

**Husqvarna**

MODÈLE 340 (40cc)



Rég.: 479,95 \$

**Spécial**

**399<sup>95</sup>\$**



**PIÈCES POUR TOUTES  
MARQUES DE TRACTEURS  
ET TONDEUSES**

- COURROIES
- LAMES • BATTERIES
- FILTRES • ETC...

**Husqvarna**



Depuis 1972

Tél.: 449-4000

364, boul. Desjardins, Maniwaki

**ASSOCIATION  
DE HOCKEY  
MINEUR DE  
MANIWAKI**

**Claude  
Benoit :  
«Manque  
de  
respect  
envers  
les  
bénévoles»**

Page 25

**REGARDEZ BIEN !**

Des super  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**



48<sup>e</sup> ANNÉE, NO 13 - MANIWAKI, LE 26 MARS 2004

**SALLE COMBLE AU BRUNCH DE CLÔTURE**

# LES JEUNES PRENNENT LEUR PLACE DANS LA RÉGION



**PAGE 4**



**FORESTIERS**

## L'équipe Bantam CC aux championnats provinciaux

Page 26

**VOL QUALIFIÉ**

### Un suspect arrêté

P. 9

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

### Les actions du CLD entraînent des retombées de 9 millions \$

P. 10

**KITIGAN ZIBI**

### Saisie de marijuana et de cannabis

P. 9

**TOURNÉE CHASSE ET PÊCHE**

### Près de 400 participants

P. 2

**M E U B L E S**  
**branchaud**

MANIWAKI 52, Route 105 Nord • (819) 449-2610  
 GATINEAU 586, boul. Maloney est • (819) 663-8557  
 AMOS 471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest • (819) 732-6558  
 VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan • (819) 874-2610  
 ROUYN-NORANDA 159, 8<sup>e</sup> Rue • (819) 764-2610

www.branchaud.qc.ca

Le **COQ!**  
des prix !

- Meubles • Couvre-planchers
- Électroménagers • Électronique
- Informatique • Satellite

**CINÉMA-MAISON**

Seulement  
**248\$**



PTR: 098890

# Près de 400 personnes à la Tournée Chasse & Pêche

Maniwaki - Près de 400 personnes ont participé à la Tournée de fils Chasse & Pêche Molson Smooth Dry présentée mercredi soir dernier au gymnase de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

« Nous avons augmenté le nombre de participants d'au moins 50 %, » notait François Poirier du Club Optimiste de Maniwaki, qui présentait le passage de la Tournée à Maniwaki. Pas de grandes explications pour justifier cette augmentation importante de la participation à Maniwaki. « Nous avons d'excellents films, tournés sans effets spéciaux. Je

pense que les amateurs apprécient la qualité que nous leur présentons », expliquait l'animateur de chasse et pêche bien connu qu'est Norman Byrns.

Deux films d'environ une heure étaient présentés. Chaque film comprenait quatre segments d'environ quinze minutes traitant de la chasse ou de la pêche d'une espèce en particulier. Les gens ont ainsi pu admirer des scènes mettant en vedette la chasse à l'original, au chevreuil, au caribou et au canard, et la pêche au doré, au saumon, à la truite grise et à la truite mouchetée. Les séquences de pêche et de chasse

alternaient, dans le but de maintenir au maximum l'attention des gens.

La Tournée Chasse & Pêche tentait de rejoindre une nouvelle clientèle : les jeunes de moins de 18 ans. À l'instar des efforts faits sur la scène provinciale pour former une nouvelle génération de chasseurs et de pêcheurs, la Tournée offrait des avantages aux jeunes. En plus de bénéficier d'un tarif à l'entrée avantageux, les jeunes ont eu droit à une clinique de pêche spécialement adaptée et à un tirage de prix de présence. Cette initiative a obtenu un grand succès puisque plusieurs dizaines de jeunes ont pris part à la soirée, ce qui était relativement nouveau, du moins à Maniwaki.

Le club Optimiste de Maniwaki qui présente l'activité depuis plus d'une dizaine d'années était particulièrement heureux du succès de l'événement... et de l'approche jeunesse développée cette année, qui cadrerait bien dans le mandat d'aide à la jeunesse de ce club social.



François Poirier et l'animateur Norman Byrns étaient très heureux du succès de la Tournée Chasse & Pêche à Maniwaki.



Plusieurs dizaines de jeunes ont suivi la clinique de pêche. Par de telles initiatives, on tente de d'intéresser la nouvelle génération de pêcheurs et de chasseurs.

## LEVÉE DE FONDS

Les Forestiers Bantam CC de Maniwaki vont représenter notre région à LA COUPE DODGE qui aura lieu à Ste-Anne des Plaines, dans la région des Laurentides -Lanauidière.

Les championnats provinciaux se dérouleront les 8, 9, 10, 11 et 12 avril. Nous comptons sur vous pour les encourager et les supporter. Merci! Pour faire des dons, contactez Daniel Forester au 449-1743, ou André Carle, au 441-3823.



Courtier immobilier agréé  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR  
RENDEZ-VOUS**



Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais : 1-877-588-6410



Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131



<b>MONTCEF (2 LOTS)</b> <b>209 acres</b> Adjacent au lac, excellent territoire de chasse. On attend votre appel.	<b>ON RECHERCHE</b> Chalet ou maison-chalet, lac Roddick. <b>BORD DE L'EAU</b>	<b>MESSINES</b>  Adjacent au terrain de golf, superbe propriété de 3 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, foyer au bois, plafond cathédrale, grande fenestration, endroit calme et très privé. 129 900 \$.	<b>LAC BROCK</b> <b>BORD DE L'EAU</b>  Forêt de l'Aigle. Endroit très privé. Cottage spacieux 3 c.c., entièrement meublé et équipé. Générateur diesel au propane 12 500 amp. Plage superbe. Grand quai. 58 500 \$.	<b>CANCUN, MEXIQUE</b>  Cancun, Mexique. Formule club, temps partagé. Studio entièrement meublé. 2 ou 4 personnes. Bord de mer, piscine et beaucoup d'autres activités. Vacances dans le grand luxe à prix tr. abordable. Appelez pour détails. 15 000 \$ can.	<b>MANIWAKI</b>  Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.	<b>COMMERCIAL</b>  <b>PRIX RÉDUIT</b> 188, rue Commerciale, bâtisse commerciale en plein coeur du centre-ville. 35 000 \$.						
<b>COMMERCIAL</b>  Commerce de restauration type casse-croûte, incluant terrain, bâtisse et équipement complet, bien établi, bon achalandage. Être votre patron, c'est possible. Appelez-nous.	<b>RUE CARTIER</b> <b>PRIX RÉDUIT</b>  Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.	<b>CENTRE-VILLE</b> <b>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</b>  Solide édifice à bureaux, tout brique, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.	<b>L. CASTOR BLANC</b>  Spacieuse maison mobile, 2 c.c. Entièrement meublée et équipée, très propre. Très belle plage de sable.	<b>BOUCHETTE</b> <b>REPRISE!</b> <b>BORD DE L'EAU AU LAC CAMERON</b>	<b>LAC BLUE SEA</b>  Secteur Messines, bungalow 3 ch. à c., grande salle familiale, terrain plat, très privé, plage superbe avec vue exceptionnelle sur le lac. 135 000 \$	<b>CHEMIN LAC ACHIGAN</b> <b>37 000 \$</b>  Chalet-maison 2 ch. à c., grand salon, cuisine et salle à diner aire ouverte, armoires de bois, grand terrain avec accès au lac à proximité, chasse, pêche et sport de plein air.						
<b>LAC NADEAU</b>  Secteur Lac Nadeau, ferme de boisé incluant tracteur et autres équipements, grange, petite maison ancestrale en plus de la résidence principale, 2 ruisseaux sur le terrain. UNE RARETÉ!	<b>AUMOND</b> <b>PRIX RÉDUIT</b>  42 500 \$ POUR VENTE RAPIDE. Centre du village d'Aumond, maison de 2 chambres à coucher, grand salon, garage, remise, grand terrain.	<b>MANIWAKI</b>  À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, renové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.	<b>DÉLÉAGE</b> <b>89 500 \$</b>  En pleine nature à quelques minutes de Maniwaki, belle maison à paliers, 3 ch. à c., bois franc au salon, salle familiale avec foyer à bois, arbres matures, piscine, calme et tranquillité inclus.	<b>DÉLÉAGE</b>  Reprise. Bungalow, construction 1999, 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol non aménagé, puits artésien, plus de 2 acres de terrain, très privé. Aubaine, appelez-nous!	<b>DÉLÉAGE</b> <b>TERRAIN</b> À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.	<b>COMEUVILLE</b> <b>67 000 \$</b>  Spacieux semi-détaché à l'état neuf, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, chauffage central, bois et électrique, abri d'auto, remise, quartier résidentiel paisible. Il ne manque que la petite famille.	<b>GRAND-REMOUS</b>  Luxueux bungalow, tout briques, plancher de chêne, salle de bain superbe, bain tourbillon, entrée et stationnement asphaltés, grand terrain très privé. 89 500 \$.	<b>BOIS-FRANC</b>  Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$.	<b>AUMOND</b> <b>TRÈS PROPRE</b>  Près lac des Pins, bungalow de 2 + 1 ch. à c., salon, cuisine/salle à diner, aire ouverte, grand terrain, très privé. 58 000 \$.	<b>COMEUVILLE</b> <b>IMPECCABLE!</b>  Près de parc et d'école primaire, beau semi-détaché, exceptionnellement propre et bien entretenu. Toiture, fenestration, portes, couvre-plancher et peinture à neuf, piscine, terrain paysagé, remise. Un vrai bijou!	<b>CHEMIN BAIE DAVIS</b> <b>AUBAINE!</b>  Reprise : Bungalow de 3 chambres à coucher avec garage, plancher de béton, terrain 200' x 200'. Aubaine pour vente rapide, 29 000 \$!	<b>PRÈS DU CENTRE-VILLE</b>  Rue Chénier, 2 logis de 1 ch. à c., renovés et très bien entretenus, à distance de marche du centre-ville. Un chez-soi pour moins qu'un loyer. 45 000 \$.
<b>WRIGHT</b>  Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.	<b>MANIWAKI</b>  Rue des Oblats, spacieux duplex, 1 logis de 5 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner, bois franc et 1 logis de 2 ch. à c., très bons revenus. 65 000 \$.	<b>TERRAINS LAC MURRAY</b> 1. 458' x 339' 10 000 \$ 2. 136' x 259' 15 000 \$ Boisé (#5) 3. 206' x 256' 22 000 \$ Boisé (#9) 4. 236' x 190' 22 000 \$ Boisé (#10) 5. 220' x 190' 22 000 \$ Boisé (#11)	<b>MANIWAKI</b> <b>VENDU</b> <b>39 500 \$</b>  Bungalow 2 ch. à c., entièrement renové, fenestration, électricité, plomberie, couvre-plancher, armoires de cuisine en bois dur. Appelez-nous!	<b>DÉLÉAGE</b>  Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à diner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.	<b>AUMOND</b> <b>55 000 \$</b> <b>NOUVELLE INSCRIPTION</b>  Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israëli. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.	<b>STE-THÉRÈSE</b> <b>VENDU</b> <b>110 000 \$</b>  Belle propriété de style «Canadienne», 3 ch. à c., cuisine, salle à diner et salon spacieux, foyer à bois au salon, garage double, poêle aux granulés, très privé.						

## SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

## Les Jours de la jonquille approchent à grands pas

(C.M.B.) Maniwaki – Sous la présidence de Rémi Lafond, les Jours de la jonquille auront lieu à Maniwaki du 31 mars au 4 avril 2004. C'est ce qu'annonçaient Paul Morin



Paul Morin, agent d'information et Jocelyne Vigeant, coordonnatrice régionale pour la Société canadienne du cancer, accompagnés de Jeannine Charbonneau des bénévoles du CSVG et de Rémi Lafond, président d'honneur.

et Jocelyne Vigeant, du bureau régional de la Société canadienne du cancer, lundi dernier en conférence de presse au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau.

Les Jours de la jonquille marqueront officiellement le début du Mois de la lutte contre le cancer et donneront le coup d'envoi à la campagne de financement 2004 de la Société canadienne du cancer. Rémi Lafond, très impliqué socialement dans la région a accepté avec plaisir de remplir le mandat de président d'honneur qui lui a été offert par le bureau régional. « Être porte-parole pour cette cause est un honneur pour moi » a déclaré Rémi Lafond. « Je crois que la réussite de cette activité de financement repose sur l'équipe de bénévoles qui ont généreusement accepté de s'impliquer » a poursuivi M. Lafond. « Il ne s'agit pas d'une activité rentable au niveau monétaire, mais au niveau de la qualité de vie » a conclu Rémi Lafond.

La vente de jonquilles fraîches aura lieu du 31 mars au 4 avril à différents points de vente à Maniwaki. Vous pourrez vous les procurer auprès de :

Rachel Grondin et Sylvie Martel au Salon de coiffure Micheline (1er, 2 et 3 avril),

Georgette Leduc du Cercle des fermières ou Louise Normandeau de l'AREC aux Galeries Maniwaki (1er et 2 avril)

Jeannine Charbonneau au Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau (31 mars, 1er et 2 avril),

Membres du Cercle des fermières ou du Club Richelieu la Québécoise au Métro Lapointe (1er avril),

Michel Lyrette et Denise Grondin au

Quille-O-Rama105 ( 1er au 4 avril)

Rémi Lafond chez Meubles Branchaud (31 mars, 1er, 2 et 3 avril).

Les jonquilles seront en vente au coût de 1\$ l'unité, 5 \$ pour 5, ou 7 \$ pour 10. D'ici là des arrangements de 25 jonquilles en plastique sont disponibles en pré-vente au coût de 50 \$ . « Les gens peuvent me les commander directement au 449-2610 poste 229, et il me fera plaisir d'aller leur livrer » a indiqué Rémi Lafond.

« La vente de jonquilles a lieu chaque année depuis 42 ans et les fonds amassés sont redistribués dans les différents services de la Société canadienne du cancer » a expliqué Jocelyne Vigeant, coordonnatrice régionale, lors de la conférence de presse. La ligne Cancer j'écoute, la Maison d'hébergement de Montréal, le service de prêt de prothèses capillaires et les café-rencontres ne sont que quelques-uns des services auxquels les gens contribuent en faisant un don à la Société canadienne du cancer. « L'objectif cette année pour l'Outaouais est de 70 000 \$, alors pour Maniwaki on pourrait dire environ 3 500 \$ à 4 000 \$ » a poursuivi Jocelyne Vigeant.

Paul Morin, agent d'information et Jocelyne Vigeant, tous deux de la Société canadienne du cancer, ont tenu à remercier tous les organismes partenaires de la région, mais particulièrement les bénévoles du Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau et Meubles Branchaud, qui assurera le transport des jonquilles de Gatineau à Maniwaki.

Du 31 mars au 4 avril, faites-vous plaisir et faites plaisir à la Société canadienne du cancer en achetant une jonquille.

## Votre assurance-vie...

Avez-vous l'illusion d'être bien assuré ?  
Soyez-en certain.

Consultez **Louis Séguin**  
Conseiller en sécurité financière  
Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. Inc.

**449-8080**



### Assurance-emploi

Savez-vous qu'il vous est possible  
de remplir votre demande  
d'assurance-emploi par Internet?

N'hésitez pas, cliquez

**www.rhdcc.gc.ca**



Internet, c'est :

- ✘ Sécuritaire
- ✘ Accessible 24/24
- ✘ Facile à utiliser
- ✘ Efficace et rapide



Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada

Human Resources and  
Skills Development Canada

Canada



# SPECIAL

## printemps

**FAITES...**

- Poser vos pneus d'été
- Balancer les 4 roues
- Aligner les 4 roues
- Inspection printannière

POUR

# 89<sup>95</sup>

Et recevez  
gratuitement un  
changement d'huile Formula 1  
10W30/5W30 sur la plupart  
des véhicules.

Valeur de  
24,95

Spécial d'une durée de 3 semaine seulement.



Toujours le bon magasin !

Marc Gaudreau inc.

TÉL.: (819) 449-2000

250, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

# Place aux jeunes 2004 : le brunch de clôture fait fureur

(C.M.B.) Maniwaki – Dans le cadre de la deuxième et dernière fin de semaine Place aux jeunes 2004, bon nombre de gens de la région se sont rassemblés dimanche dernier pour un brunch-conférence au Château Logue et ont eu la chance d'assister à « La passion selon

Marcel » du comédien Marcel Leboeuf.

Le brunch de dimanche dernier était organisé en collaboration avec la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki et réunissait les participants du programme Place aux jeunes et des gens de différents

secteurs d'activité de la région, afin qu'ils échangent sur les opportunités d'emploi dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Plusieurs intervenants du milieu ont pris la parole au cours de la matinée, dont le président d'honneur de Place aux jeunes 2004, Pierre Riel, vice-président principal et directeur général pour l'Est du Canada chez Costco, originaire de la région. « Il me fait plaisir d'agir à titre de président d'honneur pour Place aux jeunes 2004 » a-t-il déclaré. « J'ai accepté puisque la région me tient à cœur et mérite d'être développée » a-t-il poursuivi.

Sophie Beaudoin, directrice du Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau et promotrice de PAJ 2004 a ensuite pris la parole, visiblement heureuse du succès de l'événement. « Place aux jeunes est un succès cette année » a-t-elle déclaré fièrement. « Ce succès n'aurait pas été possible sans l'implication du comité organisateur et l'engagement du milieu » a souligné Sophie Beaudoin. La coordonnatrice de Place aux jeunes, France Corbeil, a présenté les 17 participants à Place aux jeunes et a également tenu à souligner le travail des membres de son comité organisateur, formé de Julie

Charbonneau du CLE, Isabelle Crisafi du CJE, Benoît Gauthier du CLD et Madeleine Aumond.

Denis Gendron, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki n'avait que des félicitations à adresser. « Je tiens à féliciter l'initiative de Place aux jeunes et du Carrefour jeunesse emploi » a-t-il mentionné. « Chapeau également aux jeunes qui ont participé aux deux fins de semaines offertes par Place aux jeunes » a conclu Denis Gendron.

Benoît Gauthier, président de la Table jeunesse Vallée-de-la-Gatineau et agent de développement rural au CLD, qui agissait également à titre de maître de cérémonie, a indiqué : « Il y a beaucoup de travail effectué pour que les jeunes reviennent dans la région ». Le maître de cérémonie a également bien fait rire les spectateurs lorsqu'il a annoncé le retard de Marcel Leboeuf, en raison des conditions météorologiques.

Lors de son arrivée, Marcel Leboeuf s'est rapidement fait pardonner son retard en donnant sa conférence « La passion selon Marcel » que les gens de la région ne semblent pas prêt d'oublier. (Voir autre texte)



Le comité organisateur de Place aux jeunes en compagnie de Marcel Leboeuf, du président d'honneur de Place aux jeunes Pierre Riel, et du président de la chambre de commerce Denis Gendron.

## Une conférence très touchante du comédien Marcel Leboeuf

(C.M.B.) Maniwaki – Il n'est pas étonnant que Marcel Leboeuf arrive à véhiculer aussi efficacement sa passion, ayant eu lui-même une vie passionnante, visitée par plusieurs personnages légendaires du patrimoine culturel québécois. Chose certaine, les gens de la Vallée-de-la-Gatineau qui ont assisté à la conférence du comédien dimanche dernier ne sont pas prêts de l'oublier.

Le comédien Marcel Leboeuf donne des conférences sur la passion depuis 3 ans et demie. C'est à la suite de la diffusion d'une entrevue donnée à Michel Jasmin que des gens du domaine de la formation l'ont contacté. « Ils avaient beaucoup aimé ma vision du travail d'équipe et mon attitude face aux épreuves que la vie nous impose » nous confiait Marcel Leboeuf après sa conférence. « Ils cherchaient un conférencier et m'ont demandé si j'étais intéressé à développer quelque chose avec eux » a poursuivi le comédien.

C'est un imaginaire très fort qui l'a mené à exercer le métier de comédien. « Quand j'étais petit, j'étais enfant de cœur » racontait le comédien. « C'était comme jouer un rôle, avec un costume » a poursuivi Marcel Leboeuf. « Mon père travaillait pour CN, alors je jouais à prendre le train, c'était encore un

rôle » a-t-il ajouté. « J'habitais en face de la maison du capitaine J.E. Bernier et avant qu'ils liquident ses biens, je suis entré dans sa maison » a raconté Marcel Leboeuf. « Là, j'ai joué au capitaine de bateau » a-t-il poursuivi.

En toute simplicité, Marcel Leboeuf a raconté différentes périodes de sa vie, de son tout jeune âge jusqu'à aujourd'hui. La signification de son vécu est certes l'élément qui fait en sorte que la passion du comédien se transmet aussi facilement. Plusieurs rencontres au cours de sa vie ont été marquantes et déterminantes, notamment avec Rose Ouellette (la Poune), la comédienne Sophie Clément et Josée Fortier, auteure, metteure en scène et productrice.

Mais la véritable passion et l'attitude positive qui animent Marcel Leboeuf dans tout ce qu'il entreprend lui viennent de son grand-père. « Mon grand-père m'a transmis la passion à travers la forêt » expliquait le comédien dans sa conférence. « Quand j'étais jeune, je souhaitais être heureux comme lui » a affirmé Marcel Leboeuf.

Après plusieurs années à pratiquer le métier de comédien et à la suite d'une période creuse, Marcel Leboeuf décide en 1987 qu'il est temps de s'assurer un avenir, une sécurité d'emploi. Au cours de sa conférence, le comédien partage avec le public les obstacles qu'il a dû franchir pour en arriver à construire le Théâtre des Grands Chênes de Kingsley Falls, qu'il dirige depuis 1988 avec Normand Chouinard. Plusieurs étapes éprouvantes qui auraient pu le faire craquer, mais qu'il a surmonté grâce à sa

passion, au travail d'équipe et à une attitude positive.

Marcel Leboeuf a également entrepris, à une époque de sa vie, de marcher jusqu'à St-Jacques de Compostelle. Il partage dans sa conférence les rencontres qu'il y a fait et ce que ça lui a apporté sur le plan humain. Il explique également que cette démarche n'est pas obligatoirement religieuse. En terminant sa conférence, le comédien s'est mis à la disposition des gens qui souhaitaient lui poser des questions ou simplement le rencontrer pour partager une histoire.

« C'est très valorisant de faire le tour de la province et de parler avec les gens » nous confiait Marcel Leboeuf. « En me promenant à travers le Québec, j'ai réalisé qu'il y avait une grande morosité » a poursuivi le

comédien. « Ma conférence est un véhicule positif et à partir de ça si les gens peuvent faire un bout de chemin, tant mieux » a-t-il conclu.

### La vie à la Cité

Textes rédigés et/ou adaptés par l'organisme de participation des parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

(Source : Marie-Anne Poulin)

Présentation sur le style de vie des jeunes du secondaire en Outaouais

« Saviez-vous qu'en ce qui a trait aux performances scolaires dans les deux matières de base, les résultats de 2002 montrent qu'environ un jeune sur quatre est en situation d'échec? »

« Que près d'un jeune sur deux considère que ses parents ont des attentes trop élevées en ce qui a trait à ses études? »

« Que l'intérêt des jeunes pour les matières de l'étude a diminué de façon constante? »

« Que le style de vie que votre jeune adopte a un impact sur ses résultats scolaires? »

C'est pourquoi

Les parents du conseil d'établissement Cité étudiante de la Haute-Gatineau vous invitent le 29 mars prochain à compter de 19 h 00 à l'auditorium de l'école pour une présentation sur le style de vie des jeunes du secondaire en Outaouais présentée en collaboration avec la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.

Secondaire en spectacle

Il y a du talent au Québec, et le 17 mars dernier, on l'a trouvé à l'auditorium de la Cité. Une soirée remplie de chant, danse, humour et musique par les élèves de la Cité étudiante et de la Polyvalente de Gracefield. Ce ne sont pas moins de 32 jeunes qui ont fait vibrer une salle comble par leurs talents. Les finalistes iront nous représenter à la finale régionale le 3 avril prochain à la Polyvalente Nicolas Gatineau. Les finalistes sont :

De la CEHG :

Claudia Fortin – Interprétation chant (accompagnée de ses danseuses)

Martin Bélisle Duguay - l'art du M. – Auteur, compositeur, interprète

De Gracefield :

Janie Renaud, Carlanne C. Champagne Nadine Fortin et Karine D. Rochon - Danse et expression corporelle

Véronique Renaud et Nancy Lafrenière – Interprétation, chant

Il ne faut surtout pas oublier les coups de cœur;

§ Philippe Grondin – Interprétation, chant

§ Dominique Blais – Interprétation, chant

Félicitations à tous et bonne chance pour la finale régionale!!

N'oubliez pas de nous faire parvenir les mises en candidatures pour le méritas OPP. Nous voulons tellement connaître ces jeunes qui s'impliquent auprès de notre communauté.

Vous désirez communiquer avec nous, vous pouvez maintenant le faire via Internet à l'adresse [opp\\_cehg@cshbo.qc.ca](mailto:opp_cehg@cshbo.qc.ca).



Marcel Leboeuf a livré un message passionnant et les personnes qui assistaient à la conférence ne sont pas près de l'oublier.

## ACHAT DE BILLES

### BOIS FRAÎCHEMENT COUPÉ

- CHÊNE • ÉRABLE
- MERISIER • BOULEAU
- PIN BLANC • TREMBLE

CONTACTEZ NOTRE ACHETEUR DE BOIS :

### RÉMY CRITES

au (819) 449-3636  
ext. 268 ou  
cell.: (819) 441-8356



**LAUZON**  
Ressources forestières

77, rue Commerciale  
Maniwaki (Québec) J9E 1N8

### LES IMMEUBLES MUGUETTE CÉRÉ

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Muguette Céré  
Agent immobilier agréé

Bureau : 449-1244

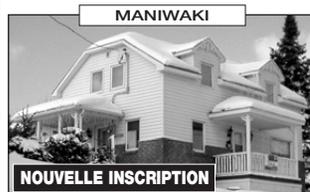
Pagette : 441-5633



Jolie maisonnette située à Egan Sud, 2 chambres à coucher, sous-sol semi fini, garage, grand terrain. Venez visiter!



Maison située à Délage, avec 2 terrains. 3 chambres à coucher. Endroit tranquille.



NOUVELLE INSCRIPTION  
Maison de 3 chambres à coucher, située à 2 minutes du centre-ville de Maniwaki, très bonne construction.



Maison située dans le centre-ville, 3 chambres à coucher, très grand terrain. Toute une offre!

Nous recherchons une terre à bois.

Je recherche une maison (bungalow) dans le secteur de Comeauville, contactez-moi!

Si vous pensez achat local, pensez LES IMMEUBLES CÉRÉ!

**GENS D'AFFAIRES:**

**Invitation au Brunch de la Fondation du C.S.V.G.**

Le Brunch 2004 de la fondation du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, c'est l'occasion rêvée de faire la différence auprès de votre communauté. En effet, le comité organisateur est en préparation pour la 14e édition de cet événement qui se tiendra, cette fois-ci, au Centre communautaire et culturel Donat Hubert de Bois-Franc, situé au 466, Route 105, Bois-Franc, le dimanche 25 avril 2004 à 11h. Faites vite ! Le nombre de billets est limité (350 au total) et le coût est de 35\$ chacun.

Les bénéfices obtenus lors de cette activité de levée de fonds serviront à mettre sur pied, deux chambres de concept «Snoezelen» dans les deux Centres d'hébergement de soins de longue durée, soit : à Gracefield et Maniwaki. Pour ne vous en révéler que quelques aspects,

Snoezelen est un concept de stimulation multi-sensoriel s'adressant à une clientèle en perte d'autonomie sévère ou dans les cas de démence de type Alzheimer. Venez nous rencontrer, un kiosque d'information sera sur place pour vous en expliquer tous les aspects.

Contactez la Fondation du Centre de Santé de la Vallée-de-la-Gatineau pour participer à cet événement de grande envergure (441-0444).

Nul besoin de vous rappeler que la Fondation du C.S.V.G. est un lien des plus importants pour la santé des contribuables de notre région.

Source : Comité organisateur du Brunch 2004, Fondation du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau



*Merci!*

**Le Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau désire remercier tous ses commanditaires de l'année 2003-2004.**

**Louisiana-Pacific Canada Ltée  
Caisse populaire Desjardins  
Costco**

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Iris Clinique d'optométrie         | Banque Laurentienne              |
| Studio J.R. Gauvreau               | Boucherie à l'Ancienne           |
| Assurance Marc Kelly               | Gazon Briss (J.Y. Brissou)       |
| Clinique dentaire Dr. Richard Huot | Garage G. Hubert Automobile Ltée |
| Pasahigan Home Center              | La P'tite Maison                 |
| Les Sports Dault et Frères         | R. Hamel et Fils                 |
| Garage McConnery Inc. Chev Olds    | Tigre Géant                      |
| Pelletier Fruits et Légumes        | KZ Freshmart                     |
| Restaurant le Williamson           | Garage Central de Maniwaki       |
| Matériaux Bonhomme                 | Méto André Lapointe              |
| Allo! Eau de source Labrador       | J.E. Gendron Automobiles Ltée    |
| Les Équipements Maniwaki           | Lafarge Canada Inc.              |
| Restaurant Mikes                   | Coulombe & Frères                |
| Les Pneus Pierre Lavoie            | Provigo                          |
| Le Foyer du Disque                 | Martel et Fils                   |

**Super VENTE!**

**Surveillez les étiquettes rouges**  
Sur souliers pour dames seulement.

**2 pour 1**  
SUR INVENTAIRE EN MAGASIN

**PROFITEZ-EN!**

**LAPointe**  
192, Notre-Dame Maniwaki Tél.: 449-3200  
Carte Sears acceptée.

**WOW!**

**SPÉCIAL DE LA SAISON :**

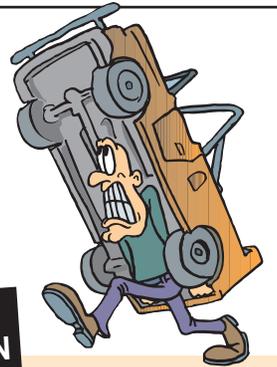
**Entretien préventif**

Comprend :

- ✓ vidange d'huile - jusqu'à 6 litres d'huile-moteur Motorcraft et nouveau filtre à huile Motorcraft
- ✓ Pose et balancement des pneus ou permutation des pneus
- ✓ Vérification en 49 points:

**L'hiver à été dur pour votre véhicule?**

**Prenez rendez-vous immédiatement!**



**LA FICHE D'INSPECTION DU VÉHICULE VOUS SERA REMISE**



NOM DU CLIENT \_\_\_\_\_  
DATE \_\_\_\_\_ NO DE PLAQUE D'IMMATR. \_\_\_\_\_  
ODOMÈTRE \_\_\_\_\_ NO O.R. \_\_\_\_\_

**CARNET DE VALIDATION VÉRIFIÉ ET MIS À JOUR**

**VOTRE FICHE D'INSPECTION DU VÉHICULE**

✓ VÉRIFIÉ ET APPROUVÉ    ✓ ATTENTION REQUISE PROCHAINEMENT VOIR CONSEILLER TECHNIQUE    ✗ ATTENTION IMMÉDIATE REQUISE VOIR CONSEILLER TECHNIQUE

<p><b>AVANT GAUCHE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ● ● Plafonnier</li> <li>● ● ● Pare-brise</li> <li>○ Fendu</li> <li>○ Ébréché</li> <li>○ Dépoli</li> <li>● ● ● Système de lave-glace avant</li> <li>● ● ● Essuie-glace/bras avant</li> <li>● ● ● Phare</li> <li>● ● ● Clignotant</li> <li>● ● ● Feu de détresse</li> <li>● ● ● Sculptures des pneus</li> <li>● ● ● Pression des pneus</li> </ul> <p><b>ARRIÈRE GAUCHE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ● ● Feu stop</li> <li>● ● ● Clignotant</li> <li>● ● ● Feu de détresse</li> <li>● ● ● Feu de recul</li> <li>● ● ● Lampe de coffre</li> <li>● ● ● Sculpture des pneus</li> <li>● ● ● Pression des pneus</li> </ul>	<p><b>AVANT DROIT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ● ● Phare</li> <li>● ● ● Clignotant</li> <li>● ● ● Feu de détresse</li> <li>● ● ● Pare-brise</li> <li>○ Fendu</li> <li>○ Ébréché</li> <li>○ Dépoli</li> <li>● ● ● Système de lave-glace avant</li> <li>● ● ● Essuie-glace/bras avant</li> <li>● ● ● Sculptures des pneus</li> <li>● ● ● Pression des pneus</li> </ul> <p><b>ARRIÈRE DROIT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ● ● Feu stop</li> <li>● ● ● Clignotant</li> <li>● ● ● Feu de détresse</li> <li>● ● ● Feu de recul</li> <li>● ● ● Lampe de plaque d'immatriculation</li> <li>● ● ● Essuie-glace/bras arrière</li> <li>● ● ● Sculptures des pneus</li> <li>● ● ● Pression des pneus</li> </ul>	<p><b>SOUS LE CAPOT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ● ● Klaxon</li> <li>● ● ● Lampe du capot-moteur</li> <li>● ● ● Durites de climatiseur</li> <li>● ● ● Niveau des liquides</li> <li>● ● ● Courroie(s) d'entraînement</li> <li>● ● ● Filtre à air</li> <li>● ● ● Radiateur, durites/colliers et état du liquide de refroidissement</li> <li>● ● ● Durites/colliers de chauffage</li> </ul> <p><b>PERFORMANCE DE LA BATTERIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Bonne ● Recharger ● Faible</li> <li>● ● ● Puissance de démarrage en ampères: norme d'usine _____ réelle _____</li> </ul> <p><b>SOUS LE VÉHICULE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ● ● Éléments de la direction</li> <li>● ● ● Éléments de la suspension</li> <li>● ● ● Système d'échappement</li> <li>● ● ● Amortisseurs ○ fuites ○ dommages</li> <li>● ● ● Jambes de suspension ○ fuites ○ dommages</li> <li>● ● ● Soufflets de demi-arbre</li> <li>● ● ● Fuites d'huile</li> <li>● ● ● Fuites de carburant</li> </ul>
--	--	---

**Plus!**

- ✓ Vérification du système de refroidissement (radiateur, boyaux, serres, concentration liquide)

**TOUT CECI POUR SEULEMENT 64<sup>95</sup> TAXES INCLUSES**

S'applique aux véhicules légers nord-américains moteur à essence. (Léger supplément pour les autres véhicules). L'offre se termine le 30 avril 2004. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre.



**Gérard Hubert Automobile Ltée**

241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2E3  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax: (819) 449-6217

Courriel : ghubert@hubertauto.com • Site Internet: www.hubertauto.com



## ÉDITORIAL

## La formation continue...

Il y a quelques semaines le Collège de l'Outaouais, en collaboration avec la CSHBO, annonçait que les cours de la première année du programme Sciences humaines, profil Individu, collectivités et institutions seraient offerts dès septembre à Maniwaki, si le nombre d'étudiants le permet. Le nombre d'étudiants nécessaire pour offrir le programme en septembre est de 10, alors que normalement on exige 30 inscriptions pour financer une année collégiale. Si 10 élèves s'inscrivent, environ 100 000 \$ devront être injectés par des partenaires de la région, pour combler le déficit du nombre d'inscriptions généralement requis.

Certes, une année d'études post-secondaires à Maniwaki libérerait les étudiants d'une double adaptation. Entre les études secondaires générales et les études collégiales, il y a une différence marquée au niveau des méthodes d'enseignement et d'encadrement. Une plus grande liberté est conférée aux étudiants du CEGEP, liberté que ces jeunes adultes ne sont pas tous prêts à gérer et assumer. Pour les étudiants de Maniwaki, le Collège de l'Outaouais prévoit une approche par programme, ainsi qu'un encadrement adapté aux petits groupes. Ces étudiants auraient accès à des moyens technologiques, ainsi qu'à un système d'accès aux ouvrages de la bibliothèque du Collège, mais ces méthodes arriveraient-elles à égaler les avantages d'infrastructures telles une vraie bibliothèque ? Les ouvrages obligatoires et recueils de textes seront-ils rendus disponibles prioritairement aux élèves du milieu urbain ? Les étudiants de Maniwaki auront-ils accès à la Coop du Collège au même titre que ceux de la ville ? Parce que la Coop, les ouvrages obligatoires que les étudiants doivent souvent se procurer dans un cours laps de temps, et même un café étudiant sont autant de réalités propres aux études collégiales.

Autre adaptation, une année collégiale à l'extérieur signifie l'appropriation d'un nouveau milieu, plus urbain. Si certains n'attendent que cette occasion pour voler de leurs propres ailes, elle est loin de convenir à tous les jeunes de la région qui doivent aller étudier à l'extérieur. Les responsabilités que comportent, par

exemple, l'usage d'un appartement et l'utilisation des transports en commun peuvent être lourdes pour certains jeunes adultes qui ont grandi en milieu rural. L'isolement est également un problème auquel les étudiants peuvent faire face, loin de leurs parents et de leurs amis, avec qui ils ont évolué depuis l'école primaire dans la majorité des cas.

Pour les parents, l'opportunité de cette première année collégiale à Maniwaki constitue une économie d'argent considérable, ainsi qu'une réduction de soucis. En gardant leurs enfants un an de plus à la maison, les parents évitent de payer un logement ou dans certains cas une voiture, en plus de continuer à superviser leur passage vers la vie adulte. L'opportunité de poursuivre à Maniwaki donnerait accès plus facilement aux études post-secondaires pour certains, non seulement du point de vue financier, mais également au niveau de la maturité de plusieurs jeunes, qui ne se sentent pas prêts à quitter le nid familial.

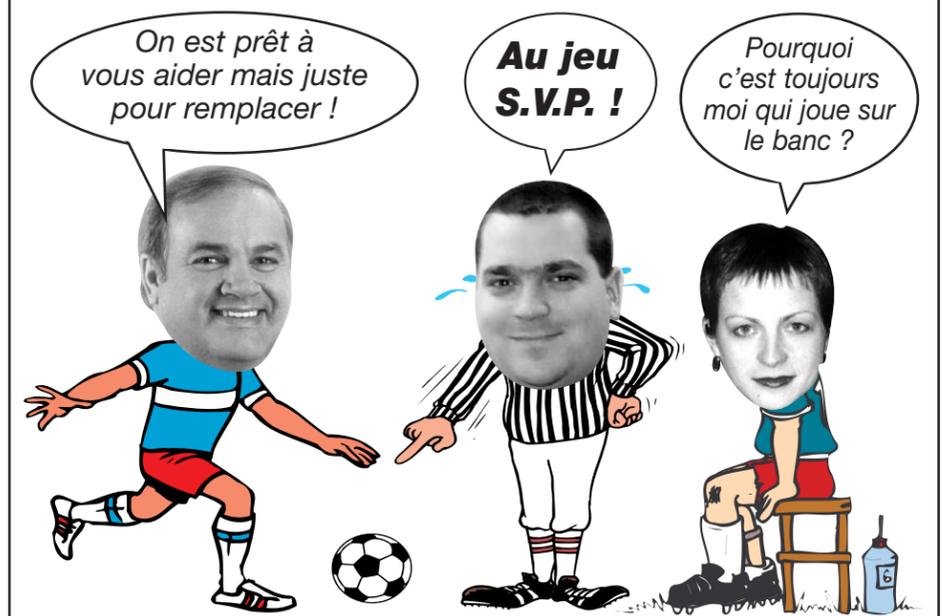
Le fait de garder les jeunes dans la région un an de plus constituerait un apport important. Ces jeunes s'impliquent souvent socialement dans différentes causes, travaillent à temps partiel, consomment, bref c'est une force vive pour la région.

La question qui se pose touche à la viabilité à long terme de l'enseignement collégial à Maniwaki. Certains jeunes n'attendent que la fin de leurs études secondaires pour quitter la maison familiale et aller découvrir les milieux urbains. Le projet est certes intéressant, cependant dans une optique de développement à long terme. Le Collège de l'Outaouais devrait viser une diversité dans les programmes offerts, ainsi qu'une autosuffisance dans le financement. Malheureusement, les réalités économiques sont peu propices à l'émergence d'un service collégial complet dans une région comme la Vallée-de-la-Gatineau. Tant que les standards de financement gouvernemental ne considéreront presque exclusivement le nombre d'inscriptions, la région devra trouver des solutions originales comme celle-ci pour espérer développer le même service que dans les centres urbains.

Claude Myre Bisailon

POUR SAUVER LA SAISON DE SOCCER 2004

## L'Association de soccer s'adresse à la Ville de Maniwaki



## Opinion

## L'avis public de la municipalité de Délage... et autres

Citoyens de Délage, à nos crayons, allons apposer une signature, le 29 mars prochain, le conseil a décidé de nous consulter. Ce qui, à mon avis, aurait dû être fait avant de nous imposer le règlement sur le bois de chauffage et nous mettre ainsi devant le fait accompli. Oups ! Ils n'ont fait qu'une petite erreur, ils ont mis la charrue devant les bœufs. Mais... c'est un petit pas en avant, espérons que le tout continuera ainsi. Consultations, négociations et collaboration devraient être la devise de la municipalité.

Pour ce qui est de la collaboration, je crois que nous collaborons, sans qu'on nous l'impose, à la semaine d'embellissement. On nous demande notre collaboration pour la récupération et sans nous l'imposer, pas encore.

On nous impose le grand nettoyage des cimetières de vieilles voitures, dans notre cour, sous peine de représailles. C'est très dur à admettre. Comme si nous étions des enfants qu'il faut punir quand ils ne se conduisent pas bien. Je comprends qu'il y a des personnes négligentes, mais c'est là qu'il y aurait place pour de la négociation.

Et il y a la consultation. Nous sommes tous des payeurs de taxes, résidents, c'est nous qui élisons le conseil, ne serait-il par normal qu'on nous consulte avant de nous imposer quoi que ce soit.

Malheureusement nous ne sommes pas assez impliqués dans notre municipalité, c'est à nous d'y voir. Ce serait le gros bon sens.

J'accepte très mal le fait qu'on vienne nous dicter notre conduite sur notre propre terrain. Terrain qu'on a payé et que l'on continue de payer avec nos taxes. D'autant plus que si nous voulons nous construire une cabane à chien (toutes autres constructions ou rénovations) nous devons demander un permis. Et si nous voulons nous installer un champ d'épuration, on doit encore demander la permission et le faire à leur manière, sinon ? Avec à la fin, un prix à payer pour ces services, en plus de nos taxes. Adieu à nos bécosses de l'ère tranquille sur lesquelles nos mères s'acharnaient à récurer le siège et le plancher avec une brosse et du lessivage et à jeter dans le trou toutes sortes de produits inimaginables (en passant par la cendre), pour contrer les odeurs. Heureusement c'est changé. Je veux simplement vous souligner, pour ces propos, que tout naturellement et sans règlements imposés de nulle part, nos mères étaient conscientes du respect de soi, des autres et de l'environnement. Il ne fallait pas leur en montrer. Elles étaient adultes majeures et vaccinées.

(suite en page 7)

## Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

TIGRE GÉANT	Home Hardware CENTRE DE RÉNOVATION	PASSION BEAUTÉ	PRO QUINCAILLERIE J.B. LÉVESQUE	RESTO LE NOTRE-DAME	MANIWAKI GRACEFIELD
EXCELLENCE SPORTS J.O. HUBERT	MARC GAUDREAU INC.	SEARS	freshmart	MICHEL LAFRENIÈRE	MANIWAKI ROSSY
METRO ANDRÉ LAPOINTE	METRO BER-JAC	J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS	ÉPICERIE GRAVELLE LAC CAYAMANT	Familiprix	JEAN GOUTU MARTIN ROY
					ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

## PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE	Muguette Céré
RESPONSABLE DE L'INFORMATION	Claude Myre Bisailon
PUBLICITÉ	Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE	Denise Lacourcière
INFOGRAPHES	- Denise Carrière - Martin Aubin

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils	
André Lapointe, vice-prés. Métro Lapointe	Micheline Ouellet, dir. Bijouterie 155
Denis Gendron, sec. J.E. Gendron Auto	Yves Cousineau, dir. Serrurier
Pierre Piché, dir. Pièces Piché	Yves Cousineau

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Les Immeubles Muguette Céré
Gilbert David, rep. David T.V.	Carole Joly et Louise Major, notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Luc Rousseau, rep. Pourvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Homme d'affaires	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



**Opinions (suite)****L'avis public... (suite)**

...Je reviens à mon cheval de bataille, le passage des quads sur la route 107, qui nous empoisonnent l'existence. Je veux vous raconter une petite anecdote à ce sujet. Il y a deux ans, environ, sur le

site du marché aux puces à Maniwaki, je déambulais tranquillement, quand j'aperçus un citoyen de Délage (connu de moi) en grande conversation avec un agent de la Sûreté du Québec (inconnu de moi). Tout à fait par hasard, j'entendis le mot quad, ce qui

vous vous en doutez bien, a attiré mon attention. Je me suis rapprochée discrètement et n'en ai pas cru mes oreilles, j'ai entendu l'agent de la Sûreté dire au citoyen et je cite : « Monsieur si vous n'êtes pas content, allez vous bâtir dans le bois ». En bref, ce qui

voulait dire, vous n'êtes plus chez vous, tassez-vous et laissez la place aux quads. Le monde à l'envers. Que pensez-vous de cette réponse ? Je vous laisse y penser et tirer vos propres conclusions.  
Huguette Mantha Guérette

**Lettre ouverte du président de l'Association de hockey mineur de Maniwaki**

Cela fait maintenant quatre ans que je m'implique au sein de l'Association de hockey mineur de Maniwaki à titre de président bénévole. Depuis quatre ans, l'Association a connu une progression importante dans la plupart des domaines. Je suis heureux de dire que cette année, nous avons connu une excellente saison au niveau du jeu. Les jeunes de Maniwaki et des municipalités environnantes ont tous bénéficié de l'implication de dizaine de bénévoles.

Par contre, il est un aspect du hockey qui a connu une nette régression. Malgré quantité d'efforts de sensibilisation qui ont été investis au niveau local, régional et provincial, je dois déplorer un manque important de respect envers les bénévoles et même un manque de respect du sport. Ce manque de respect mine non seulement le moral de tous les bénévoles qui s'impliquent, mais nuit grandement au développement des jeunes, ce qui, en soi, est inacceptable.

L'association de hockey mineur de Maniwaki compte 17 équipes. Pour chaque équipe, il y a au moins trois bénévoles, en plus des gens qui s'impliquent au niveau administratif, des chronométreuses et des arbitres. Les clubs de Maniwaki jouent un total de 320 parties, en plus des tournois. Vous comprendrez que pour réussir à maintenir efficace une organisation pareille, il faut une attention particulière de tous. Tous les gens impliqués investissent une très grande quantité d'heures pendant huit mois, pour permettre aux jeunes de pratiquer un sport. Ces bénévoles ont non seulement une lourde tâche à accomplir, mais ils doivent, en plus, essuyer les commentaires parfois acerbes des parents. Trop souvent, les bénévoles sont venus me voir complètement découragés par les commentaires qu'ils ont reçus. Parfois même, on se permet de mettre en doute les motivations et le travail des bénévoles. La seule chose que l'on peut obtenir en critiquant continuellement leur travail, c'est le désintéressement. Que ferons-nous lorsque ces bénévoles seront à ce point démoralisés qu'ils

quitteront l'Association?

Je profite donc de cette Assemblée générale annuelle pour inviter tous les parents à réfléchir à cette question. Je sais que parfois, dans le feu de l'action, nous laissons tous échapper des commentaires désobligeants, parfois inconsciemment. Je sais qu'en tant que parent, nous souhaitons tous les succès de nos enfants dans la pratique de ce sport. Il ne faut pas oublier que la vraie raison pour laquelle chaque enfant joue au hockey, c'est de vivre une expérience sportive positive et surtout de s'amuser. Les hockeyeurs qui se rendent à la Ligue nationale sont très rares. Et de toute façon, ce sont ceux qui ont eu du plaisir à jouer au hockey, et non pas ceux qui ont subi une pression trop forte de la part de leurs parents. Je sais qu'en étant sensibilisés à la situation, la très grande majorité des parents feront preuve de retenue à l'avenir, et laisseront les bénévoles faire leur travail... et laisseront les jeunes avoir du plaisir à pratiquer leur sport.

À ceux qui croient que la qualité du travail des bénévoles est à ce point condamnable, je leur dis : impliquez-vous. L'Association accepte toujours de nouveaux bénévoles. C'est en tentant de porter les souliers des entraîneurs, des gérants, ou des administrateurs que vous réaliserez réellement qu'il n'est pas si facile de faire ce travail et qu'on ne peut évidemment pas satisfaire tout le monde.

En terminant, je souhaite remercier personnellement tous les gens qui s'investissent bénévolement dans l'Association de hockey mineur de Maniwaki. Je désire aussi remercier les parents qui encadrent leurs enfants, dans le but de faire de leur saison de hockey une expérience positive et agréable. Enfin, je remercie tous ceux qui prendront ce message comme un élément constructif qui permettra de faire de l'aréna de Maniwaki un endroit paisible où les jeunes peuvent exprimer leur talent et leur amour du hockey.

Claude Benoît, président de l'Association Hockey Mineur de Maniwaki



**Pourquoi casser votre tirelire?** Un cancer, une crise cardiaque ou un accident cérébrovasculaire peuvent vous forcer à prendre des décisions capitales pour votre avenir financier. L'assurance maladies graves est une bonne façon de garder vos investissements REER à l'abri. Parlez-en avec vos conseillers Clarica.



André Benoit



Claude Benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.\*  
cabinet de services financiers

Bur. 819 465-1320  
25, ch. Saumure  
Messines (Québec) J0X 2J0  
services.dassurances.benoit@clarica.com  
www.clarica.com/services.dassurances.benoit



CLARICA

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives  
\*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.



CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Centre local de développement

**Le CLD  
de la Vallée-de-la-Gatineau  
génère des retombées  
économiques de**

**9 177 061,77 \$**

Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLD) a injecté 1 449 134,92 \$ en 2003 qui ont généré des investissements totaux de 9 177 061,77 dollars.

Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau termine sa 6e année d'existence. Une sixième année marquée au coin de la reconnaissance du travail accompli qui confirme que le concept même du Centre local de développement répond aux besoins et tendances du milieu.

Ainsi, le CLD Vallée-de-la-Gatineau a puisé 122 200,00 \$ de son Fonds local d'investissement, 10 000,00 \$ de son Fonds Jeunes Promoteurs, 59 160,00 \$ de son Fonds Économie Sociale, 50 034,31 \$ de son Fonds Somme Supplémentaire et 1 207 740,61 \$ en guise de mesures d'appui aux entreprises. Ce qui a permis de créer ou maintenir 315 emplois tout en développant des biens et des services d'utilité collective dans la Vallée-de-la-Gatineau.



«Le CLDVG a offert du soutien technique et financier appréciable aux projets dans les secteurs suivants : forestier, touristique, bio-alimentaire, publique, commerces et services en économie sociale et autres, de dire le président, Monsieur Gérard Coulombe. Notre objectif est d'offrir des services qui contribueront significativement à l'économie de la Vallée-de-la-Gatineau.»

Cette année, le CLD Vallée-de-la-Gatineau a soutenu plusieurs projets dont : La SAGE, RIAM, Ateliers Boirec, Pont suspendu CGFA, réimpression de la Carte Touristique, Bureau d'information touristique et accueils touristiques de la Vallée-de-la-Gatineau, Guide de la Culture de la Forêt, Rues Principales, Projet Phénix, Club Quad Haute-Gatineau, Club de Motoneige Les Ours Blancs, Villages Branchés, Salon Plein Air de Gatineau, Signalisation du Pont de Pierre, Rallye des Drapeurs, Rallye Perce-Neige, Forfaits Vallée-de-la-Gatineau, Opp. Académie Sacré-Cœur, Quad Neige Gracefield, Soirée Méritas, etc.

En 2004, le CLDVG fera appel au partenariat, à la simplicité de solutions, à la synergie d'efforts et au soutien à l'émergence de projets qui répondront à des besoins qui créeront des emplois durables à partir des besoins qu'exprimera la région de la Vallée-de-la-Gatineau. Et cela, dans le respect des compétences et des forces des autres.

**RECONNAISSANCE AU BÉNÉVOLAT**

# La Caisse populaire lance un prix annuel

Maniwaki - La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau lançait en conférence de presse officielle le mardi 23 mars dernier un prix annuel « Reconnaissance au bénévolat ».

« Ce nouveau prix vise à honorer une personnalité de la région qui s'illustre dans son milieu par son action bénévole pour le mieux-être humain », indiquait le président de la caisse, M. Jocelyn Mantha. Il sera dévoilé pour la première fois lors de l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le 26 avril

prochain.

Les gens ont l'occasion de déposer leur candidature, ou suggérer une personne de leur choix. Le candidat doit demeurer sur le territoire de la Caisse, soit de Bouchette à Grand-Remous, et son implication ne doit pas cadrer dans son activité professionnelle. Il faut remplir un formulaire et répondre à plusieurs questions portant sur la nature de l'implication bénévole, l'organisme et la cause qui profitent de ce bénévolat. Le candidat doit aussi fournir

une lettre de recommandation, signée d'un des autres membres de l'organisme, attestant de son implication. Les candidats ont jusqu'au 16 avril prochain pour déposer le cahier de candidature. Un comité sélectionnera trois finalistes, et un jury devra choisir la personne gagnante. Les trois finalistes seront connus une semaine avant la tenue de l'assemblée générale annuelle.

Les finalistes recevront un certificat

honorifique pour commémorer l'événement. Le gagnant aura droit à une plaque commémorative en guise de récompense. La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau n'a relié aucune bourse au concours.

« Le bénévolat est un moteur important pour le développement d'une collectivité et nous désirons l'encourager », indiquait la Caisse dans son communiqué.



Les dirigeants de la Caisse annonçaient son prix annuel « Reconnaissance au bénévolat ». De gauche à droite : Pauline Danis du Conseil de vérification et déontologie, Christiane Carle, directrice générale, Jocelyn Mantha, président du conseil d'administration et Carmen Vaillancourt, membre du conseil d'administration.

## Christ-Roi : le 24e Bazar s'en vient !

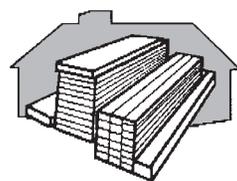
C'est le dimanche 2 mai que se tiendra le 24e Bazar de la paroisse du Christ-Roi, une activité fort populaire et qui permet de ramasser des fonds pour la paroisse du Christ-Roi. L'activité très attendue des amateurs se déroulera au sous-sol de l'église, de midi à 18h.

Comme d'habitude, on pourra manger sur place, participer à un bingo, acheter des livres, pâtisseries, plantes, articles d'artisanat ; les enfants pourront aller à la pêche aux cadeaux ; sans oublier la traditionnelle roue de fortune,

la table de cadeaux et les tirages de toutes sortes.

Bien sûr, la paroisse a besoin de votre participation. Apportez donc les articles que vous pouvez : paniers d'osier, petits cadeaux pour le bingo, livres, produits de beauté, jouets, casse-tête, articles d'artisanat, bouteilles de vin, articles de toutes sortes : vaisselle, etc.

Céline Riopel, responsable, répondra à toutes vos questions si vous désirez plus de renseignements ; contactez-la au 449-1063.



**LES ENTREPRISES ATLAS**  
**PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC**  
 LOW - NORTHFIELD

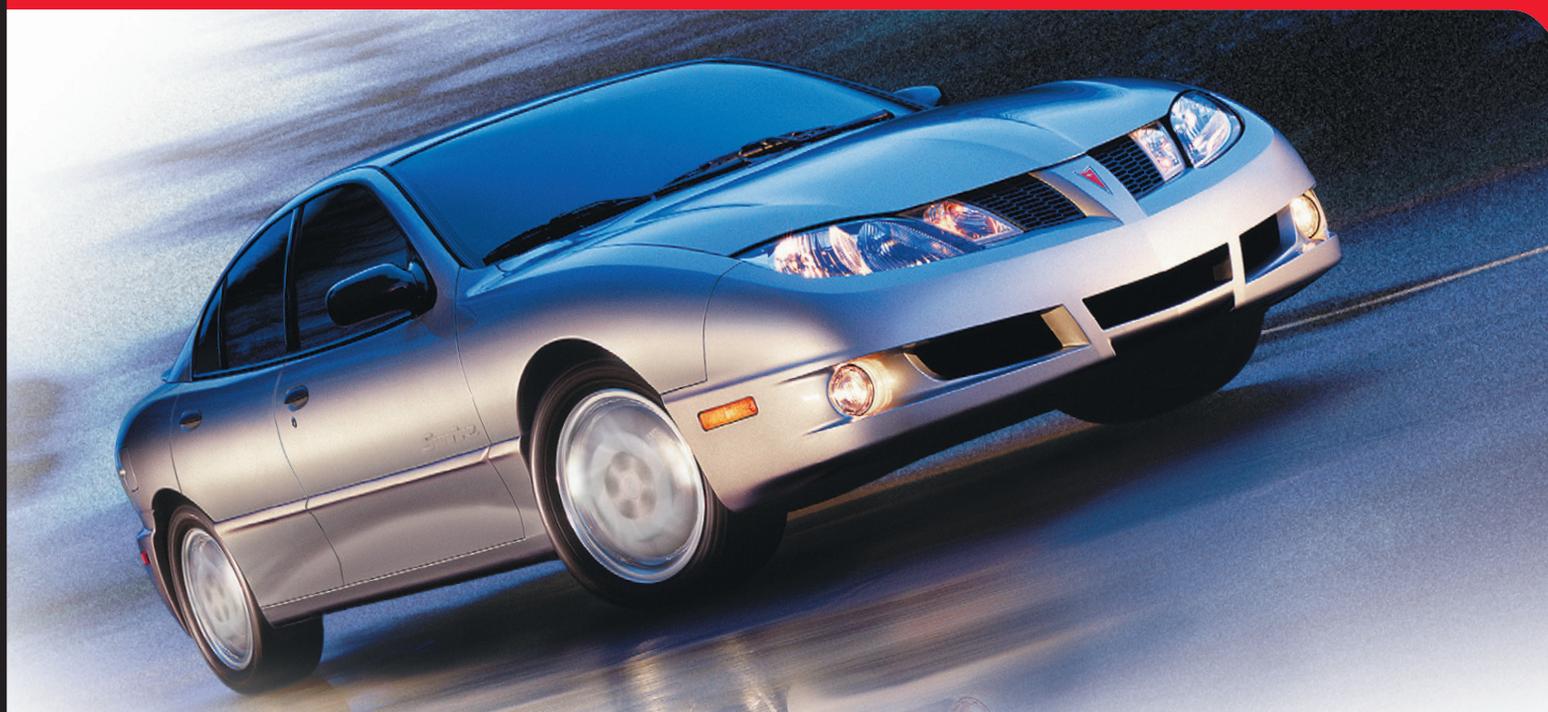
# ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

*Contactez-nous pour une évaluation gratuite.  
 Possibilité d'achat de bois franc.*

**Jean-Denis Rochon**  
 Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378  
 Cél.: (819) 661-3957  
 Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée



**PONTIAC**  
 LA PASSION DE CONDUIRE

**PONTIAC SUNFIRE**  
 2 et 4 portes

**10 998\$**  
 à l'achat\*\*

## PAS BESOIN DE TOUT AVOIR POUR TOUT AVOIR.

Plus de chevaux de série que les Civic, Sentra, Focus et Corolla\*. La performance Pontiac à petit prix.

- MOTEUR ECOTEC L4 2,2L DE 140 HP • GARANTIE LIMITÉE 5 ANS/100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR SANS FRANCHISE • TRANSMISSION MANUELLE 5 VITESSES GETRAG • SUSPENSION TOURISME • PNEUS 195/70R14 TOUTES SAISONS • BANQUETTE ARRIÈRE REPLIABLE DIVISÉE 60/40
- SACS GONFLABLES AVANT (2) • PHARES ANTIBROUILLARDS • RADIO AM/FM STÉRÉO • ET BIEN PLUS...



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Certaines des caractéristiques illustrées sont offertes en option, pour un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. \*Comparaison des modèles de base 2004. \*\*À l'achat, préparation incluse. Transport (900 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.



## Vol qualifié : un suspect arrêté

(C.M.B.) Maniwaki – À la suite d'un vol qualifié survenu la semaine dernière au Dépanneur Joly du 111 rue Notre-Dame, la Sûreté du Québec en collaboration avec le Bureau régional d'enquêtes de l'Outaouais a procédé à l'arrestation d'un suspect mardi dernier à Maniwaki.

Le vol est survenu au Dépanneur Joly du 111 rue Notre-Dame le mardi 16 mars vers 19 h 30. Un homme masqué brandissant un couteau a fait irruption dans le

dépanneur et repris la fuite avec 500 \$ provenant du tiroir-caisse. « Le caissier du Dépanneur Joly n'a pas subi de blessures physiques mais a eu un léger choc nerveux » nous a informé Jayson Gauthier, agent d'information de la Sûreté du Québec.

Grâce à des témoins visuels et des indices laissés sur place, la Sûreté du Québec en collaboration avec le Bureau régional d'enquêtes de l'Outaouais a procédé mardi dernier à l'arrestation du suspect.

Martin Patry, 23 ans et connu des milieux policiers a comparu mercredi matin à Hull pour faire face à une accusation de vol qualifié. « L'accusé est originaire de Bouchette, mais il semble qu'il résidait depuis peu à Maniwaki » nous indiquait Jayson Gauthier de la Sûreté du Québec.

L'accusé est détenu jusqu'au 29 mars, où il comparaitra à Maniwaki pour l'enquête-caution, qui déterminera s'il doit demeurer incarcéré en attente de son procès.

### KITIGAN ZIBI

## 20 500\$ de marijuana et cannabis saisis

KITIGAN ZIBI ANISHINAGEG – Le samedi 13 mars, la force policière de Kitigan Zibi a exécuté un mandat de perquisition au 305, Kichi Mikan sur le territoire de Kitigan Zibi Anishinabeg, qui a amené à la saisie de 20 plants de marijuana, 12 livres de cannabis en vrac, et une arme prohibée.

Teddy Ratt, 24 ans, et son amie Shilo Coté, 24 ans, ont été arrêtés et ont comparu

à la cour de Maniwaki le 18 mars 2004, pour faire face à des accusations de possession illégale de cannabis et possession en vue d'en faire le commerce, contrairement à la loi sur les drogues, en plus d'une charge additionnelle de possession d'une arme prohibée.

La valeur potentielle des drogues et de l'équipement s'élève à environ 20,500\$ sur le marché noir.

La force policière de Kitigan Zibi invite les citoyens à contribuer à la lutte contre le crime en rapportant toute information qui pourrait amener au démantèlement des serres servant à la production du cannabis, ou en fournissant tout renseignement sur des activités illégales d'individus ou de groupes ; les numéros à contacter sont les suivants : 449-2756, ou 449-6000 (police). Tous les appels demeureront confidentiels.

Source : Paul McDougall  
Kitigan Zibi Police

**Les Entreprises d'électricité**  
**Thibault (1987) Inc.**

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**



**ESTIMATION** « JOUR ET NUIT »  
**GRATUITE**

**449-2866**

• Résidentiel • Commercial • Industriel



NOVELEC  
LABEL DE  
QUALITÉ

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

M. ET L. St-Amour  
PROPRIÉTAIRES

**Célébrons**



**PÂQUES**

**AU CHÂTEAU LOGUE**  
(Poste de traite)

**Brunch de Pâques !**

- Somptueux buffet
- Animation
- Musique d'ambiance

**Coût : Adulte : 19,95 \$ - Enfants : 12,95 \$**

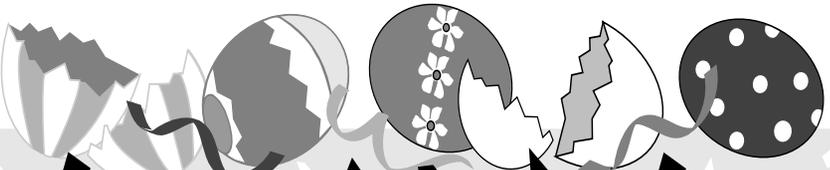
12, rue Comeau  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2R8



**Château Logue**  
HÔTEL - GOLF - RESORT

**Réservations :**  
Tél.: (819) 449-4848  
Télécopieur :  
(819) 441-1370

[www.chateaulogue.com](http://www.chateaulogue.com)



Agence  
de développement  
de réseaux locaux  
de services de santé  
et de services sociaux

Québec  
Outaouais

## Pour des services plus accessibles, mieux coordonnés et continus

Création des réseaux locaux de services en Outaouais

### CONSULTATION PUBLIQUE

Le gouvernement du Québec a entrepris d'importantes modifications à la façon dont sont gérés les services de santé et les services sociaux. À cette fin, l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais, qui remplace l'ancienne Régie régionale, est responsable de l'implantation, dans notre région, des réseaux locaux de services.

**Nous voulons connaître votre opinion à ce sujet !**

### Qu'est-ce qu'un réseau local de services ?

Au cœur du réseau local de services se trouve l'**instance locale** qui regroupera, sous un même conseil d'administration, un ou plusieurs CLSC, centres de soins de longue durée (CHSLD) et centres hospitaliers. Le réseau local sera responsable d'assurer l'accès des résidentes et résidents d'un secteur à l'ensemble des services de santé et des services sociaux auxquels ils ont droit.

L'instance locale pourra offrir elle-même des services ou conclure des ententes avec les autres organisations qui donnent des services. Le réseau local, c'est donc l'institution qui prend en charge la santé et le bien-être de sa population.

### Pourquoi créer des réseaux locaux de services ?

- Pour qu'une personne reçoive le bon service, au bon moment et au bon endroit, le système de santé et de services sociaux étant mieux coordonné et intégré;
- Pour que le système soit plus simple d'approche pour la population, une seule instance administrative étant responsable des services de santé et des services sociaux qui lui sont offerts;
- Pour rapprocher la prise de décision entre ceux qui utilisent les services et ceux qui les offrent.

### Proposition de l'Agence pour le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau

Le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau a déjà pris une bonne longueur d'avance dans la mise sur pied des réseaux locaux de services puisque les services de CLSC, de CHSLD et du centre hospitalier sont déjà regroupés sous un même conseil d'administration. C'est pourquoi l'Agence propose de maintenir intact le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau et, par conséquent, de créer un réseau local de services sur son territoire.

Certains défis confrontent cependant le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau. Par exemple :

- Comment doit être orienté le développement des services dans ce territoire, notamment des services médicaux de base ?
- Comment doivent être définis les liens avec les établissements régionaux, comme le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais (CHVO) ?
- Quels enjeux sont à privilégier pour le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau en termes de santé et des services sociaux ?

### NOUS VOULONS CONNAÎTRE VOTRE OPINION

Afin de nous faire part de votre opinion quant à la création d'un réseau local de services sur votre territoire, deux moyens faciles s'offrent à vous.



**PREMIER MOYEN** – Répondre au questionnaire de consultation disponible à l'adresse [santeoutaouais.qc.ca](mailto:santeoutaouais.qc.ca), en cliquant sur l'icône « Création des réseaux locaux » et le faire parvenir à l'Agence de services de santé et de services sociaux par la poste ou par courriel.



**DEUXIÈME MOYEN** – Participer à la séance publique de consultation

**Date : le mercredi 31 mars 2004**

**Lieu : Château Logue Maniwaki**

**12, rue Comeau**

**Heure : 19 h**

### Votre opinion est importante !

Pour plus d'informations ou pour retourner le questionnaire :  
[andre\\_lussier@ssss.gouv.qc.ca](mailto:andre_lussier@ssss.gouv.qc.ca)

Assemblée générale annuelle

# Les actions du CLD entraînent des retombées de 9 millions \$



Le conseil d'administration du CLD Vallée-de-la-Gatineau tenait mardi soir dernier son assemblée générale annuelle.

Maniwaki- Les actions du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLD) dans la dernière année ont entraîné des retombées économiques dépassant les 9 millions \$. Effectivement, l'organisme qui tenait son assemblée générale annuelle mardi soir dernier à 19 h à l'Auberge de la Désert, a injecté 1 449 135 \$ en 2003 qui ont généré des investissements totaux de 9 177 062 \$.

Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau termine sa 6e année d'existence. « Une sixième année marquée au coin de la reconnaissance du travail accompli qui confirme que le concept même du Centre local de développement répond aux besoins et tendances du milieu », déclarait le président de l'organisme et maire de Grand-Remous, M. Gérard Coulombe.

Ainsi, le CLD Vallée-de-la-Gatineau a puisé 122 200 \$ de son Fonds local d'investissement, 10 000 \$ de son Fonds Jeunes Promoteurs, 59 160 \$ de son Fonds Économie Sociale, 50 034 \$ de son Fonds Somme Supplémentaire et 1 207 741 \$ en guise de mesures d'appui aux entreprises. Ce qui a permis de créer ou maintenir 315 emplois tout en développant des biens et des services d'utilité collective dans la Vallée-de-la-Gatineau.

«Le CLDVG a offert du soutien technique et

financier appréciable aux projets dans les secteurs suivants : forestier, touristique, bio-alimentaire, publique, commerces et services en économie sociale et autres, de dire le président Gérard Coulombe. Notre objectif est d'offrir des services qui contribueront significativement à l'économie de la Vallée-de-la-Gatineau.»

Cette année, le CLD Vallée-de-la-Gatineau a soutenu de diverses façons plusieurs projets dont : La SAGE, RIAM, Ateliers Boirec, Pont suspendu CGFA, réimpression de la Carte Touristique, Bureau d'information touristique et accueils touristiques de la Vallée-de-la-Gatineau, Guide de la Culture de la Forêt, Rues Principales, Projet Phénix, Club Quad Haute-Gatineau, Signalisation du Pont de Pierre, Rallye des Draveurs, Rallye Perce-Neige, Forfaits Vallée-de-la-Gatineau, Opp. Académie Sacré-Cœur, Quad Neige Gracefield, Soirée Méritas, etc.

En 2004, le CLDVG entend faire appel au partenariat, à la simplicité de solutions, à la synergie d'efforts et au soutien à l'émergence de projets qui répondront à des besoins qui créeront des emplois durables à partir des besoins qu'exprimera la région de la Vallée-de-la-Gatineau. Des efforts seront également consentis pour faire connaître davantage les services offerts dans toutes les municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau.

« Nous avons entrepris une tournée des municipalités, qui se poursuivra en 2004. Nous souhaitons informer les gens de nos services, et prendre le pouls des gens de toute la région », indiquait le directeur général du CLD, M. Marc Dupuis.

L'assemblée générale annuelle a aussi permis à l'organisme d'élire ou réélire certains représentants au conseil d'administration. Ainsi, Michel Francoeur (organismes communautaires), Henri Côté (tourisme), Christiane Carle (institutions financières), Madeleine Aumond (éducation), André Marcoux (santé), et Sony Constantineau (Chambre de commerce) rejoignent Gérard Coulombe, (président), Roch Carpentier (vice-président), Raymond Lafrenière et Marc Beaudoin.

## Des syndiqués de la CSN rencontrent le député Réjean Lafrenière

(C.M.B.) Kazabazua - Dans le cadre d'une journée nationale d'action et d'avertissement au gouvernement Charest, les syndicats de l'Outaouais ont rencontré le député du comté de Gatineau, Réjean Lafrenière, vendredi dernier.

Une douzaine de syndiqués du comté de Gatineau ont paradé, klaxons à l'appui, du Restaurant Lachapelle jusqu'au bureau du député Lafrenière à Kazabazua vendredi dernier. Insatisfaits de la ré-ingénierie de l'état, les syndiqués ont pu faire part de leur mécontentement au député qui, informé de leur visite, a accepté de les rencontrer à leur arrivée.

« Nous souhaitons l'informer que l'adoption de certaines lois entraînerait un recul important dans la démocratie au Québec et que le bailon imposé en décembre dernier était inacceptable. Nous lui avons également demandé de transmettre ces informations au Premier ministre Charest ». nous disait Suzanne Bouchard, conseillère syndicale à la CSN. « Parmi nos commentaires, nous avons informé le député que la hausse des frais de garde est inacceptable, compte-tenu des promesses faites aux dernières élections, en plus des problèmes dans le domaine de la santé » a poursuivi Mme Bouchard. « Une modification à la loi 45, qui ouvrirait bien grand la porte à la sous-traitance n'est pas notre idée de la démocratie, principe qui doit être exercé » a ensuite indiqué Suzanne Bouchard. Selon cette dernière, le député aurait affirmé « qu'il n'y a rien de mal à la privatisation et qu'il allait suivre la ligne du Parti ». Le député aurait également fait fi des questions posées par les syndiqués au sujet de la cote de popularité du Parti dans les récents sondages. « Il nous a dit que s'il est là, c'est que des gens ont voté pour lui » expliquait Suzanne Bouchard. « Nous ne sommes pas satisfaits de la rencontre, mais nous avons tout de même livré notre message » de dire Mme Bouchard. « D'ailleurs, nous avons laissé au député nos pancartes avec les projets lois rayés » a-t-elle conclu.

Au bureau de Réjean Lafrenière, l'attaché de presse du député, Georges Lafontaine, a confirmé : « Une dizaine de syndiqués de la CSN se sont présentés ici vendredi dernier, pour faire part au député de leurs craintes à l'égard de la loi 45 et du sort des travailleurs en rapport avec la ré-ingénierie de l'état ». « Il n'y a eu aucun écart de conduite ni éclat de voix » a poursuivi M. Lafontaine. « Les gens de la CSN semblaient satisfaits de la rencontre avec le député qui a duré environ 30 minutes » a conclu l'attaché de presse.

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

**Guy Ménard**  
Agent immobilier affilié

ATTESTATION  
PLATINE  
DU DIRECTEUR  
2001-2002

Confiez-moi  
vos projets.

# Bien conseillé. Mieux logé !

On ne vend pas ou n'achète pas  
un immeuble sur un coup de tête.  
Pour faire le meilleur choix,  
confiez-moi vos projets.

### SUPER AUBAINE !

2 maisons dont une de 4 chambres à  
coucher et un 2 logis, situées sur artère  
commerciale, grand terrain de 34 000 p.c.,  
offre beaucoup de potentiel et près du  
nouveau Château Logue Resort.  
Vendeur motivé. Réf.: LBO163  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

Tél.: 449-0566  
Pagette: 1-819-778-4563  
Fax: 465-1434  
[gmenard@ireseau.com](mailto:gmenard@ireseau.com)

### MANIWAKI / 3 LOGIS



**BUNGALOW**  
**WRIGHT**  
Jolie maison, 2 chambres,  
sur 2 paliers, plafond  
cathédrale, coin tranquille,  
à 15 min. du Mont Ste-Marie,  
sur terrain de 5 acres boisé.  
Prix : 69 000 \$  
Réf.: UAL210  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**4 SAISONS**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**LAC MURRAY**  
Joli bungalow, 2 chambres,  
entièrement rénové, chemin  
ouvert à l'année, à 15 min.  
de Maniwaki, inclus certains  
meubles, 2 remises, poêle  
au granules, qual.  
Prix : 79 000 \$  
Réf.: DEL030  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**AUBAINE**  
**GRAND-REMOUS**  
Joli bungalow de 2  
chambres, idéal comme  
première maison. Possibilité  
de se loger pour moins de  
250 \$ par mois. Prix :  
34 500 \$. Réf.: SAB030  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**5 CHAMBRES**  
**DÉLÉAGE**  
Grande maison, beaucoup  
de boiserie, int. et ext.  
rénové, entrée asphaltée,  
grand garage isolé. Inclus  
piscine et les appareils de  
cuisine. Prix : 110 000 \$.  
Réf.: 701712  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**4 SAISONS**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**LAC MARCELLIN**  
Bungalow de 2 chambres,  
sous-sol part. aménagé,  
construit en 1990, situé à 20  
min. de Maniwaki, chemin  
ouvert à l'année, inclus  
certains meubles, remise,  
qual et poêle comb. lente.  
Prix : 69 500 \$. Réf.: LAT210  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**3 SAISONS**  
**GRAND LAC DES GÈRES**  
Joli chalet 2 chambres,  
situé à 1h30 de Gatineau,  
très propre, chemin ouvert  
à l'année, inclus meubles  
et qual. Prix : 80 000 \$.  
Réf.: MOD010  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**2 ÉTAGES**  
**MANIWAKI**  
Maison de 4 chambres,  
avec grand terrain plat,  
située près du centre-ville.  
Prix : 44 900 \$.  
Réf.: NIK712  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**2 ÉTAGES**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**MANIWAKI**  
Maison de 2 chambres,  
entièrement rénovée,  
située à 5 min. du centre  
d'achat. Prix : 45 000 \$.  
Réf.: NOM881  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**REPRISE**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**MANIWAKI**  
Immeuble d'ancien  
dépanneur, situé  
sur le boul. Desjardins  
à Maniwaki.  
Vendeur motivé.  
Réf.: SED082  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**PALIER MULTIPLES**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**LAC MITCHELL**  
Jolie maison construite en  
1999, 2 chambres, finition  
int. moderne et aire  
ouverte, beaucoup de  
fenêtres, terrain plat et  
payagé. Inc. chalet  
d'invités. Prix : 129 000 \$.  
Réf.: CAL080  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**NOUVEAU PRIX**  
**EGAN-SUD**  
Superbe bungalow, 3 chambres,  
2 salles de bain, sous-sol  
aménagé, armoires neuves,  
beaucoup de bois franc et  
céramique, situé dans un  
secteur tranquille, grand terrain  
plat et bien aménagé.  
Prix : 129 500 \$. Réf.: AEB600  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**AUBAINE**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**GRAND-REMOUS**  
Grand bungalow  
de 3 chambres  
à coucher, 3 foyers  
au bois, doit vendre,  
prix : 85 000 \$.  
Réf.: ART031  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**AUBAINE**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**GRACEFIELD**  
Bungalow de  
3 chambres à coucher,  
situé à 10 minutes  
du village.  
Prix : 48 500 \$.  
Réf.: IOP074  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**BUNGALOW**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**CONSTRUCTION 1999**  
Près du lac 31 Milles, à 1/2 km  
du quai public, magnifique  
maison, 3 chambres, 2 salles de  
bain, sous-sol aménagé, garage  
double, très bien fini et propre,  
sur terrain boisé de 5 acres, inc.  
poêle comb., lente et  
lave-vaisselle. Réf.: AUQ901  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**2 ÉTAGES**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
**MESSINES**  
Jolie maison de 3  
chambres, 2 salles de  
bain, située dans le  
village, entièrement  
rénovée, int. et ext. Prix :  
64 500 \$.  
Réf.: IRP170  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)



**CHRYSLER**

Achetez à  
**19 998\$<sup>Δ</sup>**

Chrysler Intrepid 2004

- MOTEUR V6 DE 2,7 L À DACT, 24 SOUPAPES, 200 CHEVAUX • CLIMATISEUR
- RADIO AM/FM AVEC LECTEUR DE CD • TÉLÉDÉVERROUILLAGE
- DISPOSITIF DE PRÉVENTION DU VOL SENTRY KEY<sup>MD</sup> • RÉGULATEUR DE VITESSE



**Chrysler Pacifica 2004**

ACHÉTEZ À  
**39 788\$<sup>Δ</sup>**

OU LOUEZ À  
**499\$<sup>†</sup>** par mois.  
Location de 36 mois avec  
0\$ comptant initial.

- Moteur IM V6 de 3,5 L, 24 soupapes
- Commande de climatiseur bizonne
- Banquette arrière de troisième rangée à dossier rabattable
- Télédévrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Alarme de sécurité et dispositif de prévention du vol Sentry Key<sup>MD</sup>

**Berline Chrysler Sebring 2004**

ACHÉTEZ À  
**18 998\$<sup>Δ</sup>**

OU LOUEZ À  
**234\$<sup>†</sup>** par mois. Location de 48 mois  
avec 4 195\$ comptant initial  
ou échange équivalent.

- Moteur IMS de 2,4 L à DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Dispositif de prévention du vol Sentry Key<sup>MD</sup>
- Sacs gonflables avant à déploiement multimode



**Chrysler PT Cruiser 2003**

ACHÉTEZ À  
**18 488\$<sup>Δ</sup>**

OU LOUEZ À  
**299\$<sup>†</sup>** par mois.  
Location de 48 mois avec  
0\$ comptant initial.

- Moteur IMS de 2,4 L à DACT, 16 soupapes
- Climatiseur
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Volant inclinable
- Dispositif de prévention du vol Sentry Key<sup>MD</sup>
- Sacs gonflables avant à déploiement multimode

**TRANSférable SANS RESTRICTIONS**

**7 ANS**  
**115 000 KM**

Garantie sans limite de vitesse  
MOTOPROPULSEUR

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous les modèles 2003 et 2004. Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et assistance routière 24 h sur 24.

**VISITEZ CHRYSLER.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.**

Δ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Chrysler Intrepid 2004 avec l'ensemble 22C (illustrée avec jantes en option), la Chrysler Pacifica 2004 avec l'ensemble 26M, la berline Chrysler Sebring 2004 avec l'ensemble 24H et la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 28E. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Tarifs mensuels pour 36 mois établis pour la Chrysler Pacifica avec l'ensemble 26M et pour 48 mois pour la berline Chrysler Sebring 2004 avec l'ensemble 24H et la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 28E. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km (61 600 km pour 48 mois) au taux de 15 c le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Δ, † Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location, lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2003 et 2004 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander (2004) ou échanger un véhicule. Véhicules à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ‡ Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte: une garantie de 7 ans ou 115 000 km\* sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km\*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins<sup>MD</sup> diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km\* sur le moteur. \* Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

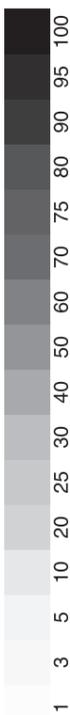
FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR

SERVICES FINANCIERS  
CHRYSLER CANADA

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge de Ottawa-Outaouais



<b>MEDIA LIST: QUEBEC FRENCH WEEKLIES</b>			
Prepared by SGL Studio for BBDO Canada			
Client: DaimlerChrysler		Date: March 11, 2004	
Pub. Ad #: <b>DCC RCB P4 3025A</b>		Operator: DS	
Main Docket #: SCD COR P4 2061		Correction:	
(Studio use only)		Prep: JDS	
Size: 9.1875" x 14.25"		PDF <input type="checkbox"/> SEA <input type="checkbox"/> PREFLIGHT <input type="checkbox"/>	
File Name: P4 3025A		K 1 Colour Black	



# Secondaire en spectacle : la finale locale fait salle comble

Maniwaki - C'est devant une salle comble qu'a été présentée la finale locale de Secondaire en spectacle le mercredi 17 mars dernier à l'auditorium de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Sept numéros d'étudiants de Maniwaki et quatre de l'école secondaire de Gracefield étaient présentés lors de la soirée dans l'une ou l'autre des catégories.

Les quatre meilleures prestations, deux de Gracefield et deux de Maniwaki, passeront à la finale régionale de Secondaire en spectacle, finale qui sera présentée le samedi 3 avril à la Polyvalente Nicolas-Gatineau de Gatineau.

Les deux gagnants de Maniwaki sont Claudia Fortin, accompagnée des danseuses Jessica Rodgers, Aïsha Gargantini, Véronique Martin, Christine Guénette, Véronique Ouellette et Isabelle Charlant, ainsi que Martin Bélisle, auteur-compositeur et interprète.



**Claudia Fortin, accompagnée des danseuses Jessica Rodgers, Aïsha Gargantini, Véronique Martin, Christine Guénette, Véronique Ouellette et Isabelle Charlant, a remporté l'un des prix donnant droit à une participation à la finale régionale,**

Les lauréats de Gracefield sont : Janie Renaud, Carianne C. Champagne, Karine D. Rochon, Nadine Fortin qui ont présenté un numéro de danse, ainsi que Véronique Renaud et Nancy Lafrenière qui s'étaient inscrites dans la catégorie interprète - chant.

Le jury a aussi accordé deux « coups de cœurs », qui ne pourront toutefois pas participer à la finale régionale. Il s'agit de Philippe Grondin (interprète - chant) de Maniwaki et Dominique Blais (interprète - chant) de Gracefield.

L'organisatrice locale, Annie Galipeau, n'en revenait pas du talent qui s'est exprimé lors de cet événement. « Je suis très fière de mes élèves. Il y a du talent dans la région », a-t-elle conclu, en remerciant ses commanditaires Provigo, Asteria Maniwaki et Gracefield, Jean-Coutu et Allo, eau de source Labrador.



**Janie Renaud, Carianne C. Champagne, Karine D. Rochon, Nadine Fortin ont présenté un numéro de danse, remportant l'un des deux laissez-passer à la finale régionale.**



**Nancy Lafrenière et Véronique Renaud ont fait un numéro de chant qui s'est mérité l'un des premiers prix.**



**Martin Bélisle, auteur-compositeur et interprète a été l'un des lauréat qui ira représenter la région à la finale régionale.**

**PARENTS!**  
 Vous voulez une  
**SOIRÉE**  
**TRANQUILLE**  
 et que vos enfants  
 soient en sécurité?  
**AMENEZ-LES À LA**  
**DANSE POUR**  
**LES JEUNES**

(14 ans et moins)

**les vendredis 26 mars et**

**2 avril**

**de 18h à 22h**

**dans le haut de l'arène**

- Vos enfants seront en sécurité
- Ils passeront un bon moment
- Vous aurez une soirée à vous
- Tirage pendant la soirée selon le nombre de présence

**Coût d'entrée : 3 \$**

Consultez le journal La Gatineau ou écoutez la radio pour connaître les dates des prochaines danses.

**Bienvenue à tous !**

**Michel et Chantal**

**Info : 441-0140**



**La Capitale Outaouais inc.\***

Courtier immobilier agréé

**Lisette Lafrance**, Agent immobilier affilié

**(819) 441-0777**

Sans frais : (866) 441-0777

Courriel : llafrance@lacapitalvendu.com



210, chemin Aylmer  
 Gatineau (Québec)  
 J9H 1A2  
 Bur.: (819) 684-6363  
 Fax : (819) 684-6465

\* Franchisé autonome et indépendant de Réseau immobilier La Capitale inc., franchiseur

407, rue des Oblats

11, rue Claude

184, ch. Lac Murray



**MANIWAKI**

**DÉLÉAGE**

**AUMOND**

Grande maison des années 40', très bien conservée, zonage commercial et résidentiel.  
**Venez la voir !**

Bungalow 24'x44', 3.1 acres de terrain parfait pour les jardiniers en herbe, à 4 km de Maniwaki seulement.  
**Être bien chez soi !**

Lac Murray, maison-chalet 4 saisons, beaucoup d'extras.  
**impeccable et très fonctionnel !**



79, rue Principale  
 Davidson (Québec) J0X 1R0

FAX : (819) 683-2502

**ACHÈTE**

**BILLES - QUALITÉ SCIAGE** (Pin blanc & rouge - Bois franc - Épinette)  
**BILLES - QUALITÉ DÉROULAGE** (Chêne rouge - Érable à sucre - Bouleau blanc et merisier)  
**LOTS BOISÉS**

Pour des informations supplémentaires : **Benoît Audet / Téléphone (cellulaire) : (819) 743-2370**  
 ou (819) 683-2711, ext. 229 / Sans frais : 1-888-239-2711, ext. 229



**TIRAGE DE LA FABRIQUE**  
**Hâtez-vous !**

Il ne reste que deux semaines avant le tirage de la fabrique Assomption, 9000\$ en prix. Vous voulez vous procurer un billet, informez-vous auprès de votre fabrique les lundis, mercredis et vendredis de 8h à midi et de 1h à 16h : 449-1400 ou 449-3421.

Donner pour recevoir, c'est pour une bonne œuvre. Merci aux détenteurs et bonne chance pour le tirage. Merci à tous les vendeurs, continuez votre beau travail. Vous êtes tous important. Merci !

## McConnery parmi les 100 concessionnaires les plus performants au Canada

(C.M.B.) Maniwaki – Le concessionnaire McConnery de Maniwaki a remporté le prix de la Triple Couronne du président 2003. Pete McConnery, propriétaire de la concession, ira chercher son trophée lors du séminaire de la Triple Couronne qui aura lieu à Greensboro (Géorgie) en avril prochain.

« C'est très satisfaisant de recevoir ce prix prestigieux » a déclaré Pete McConnery. « On ne travaille pas pour recevoir des honneurs, mais quand ça arrive ça fait très plaisir » a-t-il poursuivi.

Ce prix est décerné chaque année depuis 1976 aux 100 concessionnaires GM les plus performants du pays, on retrouve environ 600 concessions



**Pete McConnery se fera un honneur de représenter le Garage McConnery à Greensboro en avril, lors du séminaire de la Triple Couronne du président.**

GM. Parmi les critères de sélection figurent le rendement dans le domaine des ventes de véhicules neufs, la satisfaction de la clientèle et la rentabilité.

L'excellence des établissements sera récompensée lors du séminaire de la Triple Couronne au Ritz-Carlton Lodge de Greensboro en avril. Les établissements gagnants recevront le trophée sculpté de la Triple Couronne ou un sceau pour apposer au trophée qui leur a déjà été remis.

Parmi les 100 concessionnaires méritants du Canada, le garage McConnery est le seul récipiendaire de l'Outaouais parmi les 14 du Québec.

## Ça bouge au Centre Jean Bosco

En effet, le jeudi 18 mars, le Centre a reçu des partenaires du réseau pour expérimenter un jeu de société proposant une intégration et une participation sociale d'une personne vivant avec une déficience intellectuelle.

Des intervenants des organismes de l'APICO (L'Association pour l'Intégration Communautaire de l'Outaouais), de l'Arche Agapè et de l'OPHQ (Office des Personnes Handicapées du Québec) se sont déplacés pour nous rendre visite et échanger durant la semaine québécoise de la déficience intellectuelle.

De Maniwaki, des intervenants du CLSC, du Centre St-Eugène, de Boirec, du Pavillon du Parc et le journaliste du poste de radio

CHGA se sont présentés pour cette animation d'«Escarg'hommes» qui est présentée par M. André Baril du U.R.L.S.O. (Unité Régionale de Loisir et de Sport de l'Outaouais).

Ce jeu de société est sensiblement monté de la même façon que le Monopoly. Il s'agit de former des équipes qui ont à répondre à des questions concernant les faits saillants d'une intégration et d'une participation sociales réussies. Plusieurs mises en situation présentent certaines réalités vécues par les personnes ayant une déficience intellectuelle et confrontent les participants(es) à des choix d'interventions.

Cette journée d'échanges a été très enrichissante pour le personnel et pour les participants du Centre qui ont eu la chance de mieux connaître leurs partenaires du réseau. Souvent, nos échanges se font au téléphone, par courriel, par télécopieur, par courrier postal. Un jeu de société comme «Escarg'hommes» permet donc aux gens de mieux se connaître et c'est une bonne sensibilisation à la déficience intellectuelle.

Le personnel du Centre Jean Bosco pourrait utiliser cette stratégie comme moyen de sensibilisation. Les participants ayant vraiment apprécié cette journée exceptionnelle, des plans d'action sont déjà en cours... et un suivi sera fait avec nos partenaires.

De plus, une participante du Centre Jean Bosco, Mme Louise Marinier, s'est mérité le «Prix Défi 2004» dans la catégorie Emploi.

Les Prix Défi visent à reconnaître des personnes, des organismes ou des familles de la région de l'Outaouais qui se sont distingués par leurs efforts pour faciliter l'intégration et la participation sociales des personnes présentant une déficience intellectuelle. C'est aussi le moment de souligner leurs démarches de croissance personnelle.

La candidature de Mme Louise Marinier a été présentée et retenue. Nous la félicitons pour son travail exceptionnel.

Oui, ça bouge au Centre Jean Bosco.

Jaël Martin,  
Pour tous les membres du CA du Centre Jean Bosco



**Johanne Godin et Jaël Martin, organisatrices de l'activité.**



### ASSOCIATION DE SOLIDARITÉ ET D'ENTRAIDE COMMUNAUTAIRE DE LA HAUTE-GATINEAU

198, rue Notre-Dame, suite 100, Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
Téléphone : (819) 449-6779 Télécopieur : (819) 449-9922

L'Association de Solidarité et d'Entraide Communautaire de la Haute-Gatineau est fière de vous présenter

### LEUR PREMIER SPECTACLE BÉNÉFICIE QUI AURA LIEU À LA SALLE MERLIN DE MANIWAKI LE 3 AVRIL 2004 À 19H

Le spectacle sera composé de 35 danseurs(euses) de compétition de l'école Labelle Danse de Maniwaki et de plusieurs chanteurs(euses).

Les fonds amassés serviront à aider les gens à faible revenu de notre belle région.

Les billets sont en vente au bureau de L'Association au 198, rue Notre-Dame à Maniwaki et à l'école Labelle Danse sur la rue Commerciale de Maniwaki, les billets se vendent au coût de 10 \$ chacun et vous avez la chance de gagner une nuit au Château Logue plus une bouteille de vin.

Pour de plus ample information, contacter Karine Galarneau au 449-6779 ou au 449-8848.

**Nous souhaitons la bienvenue à tous et à toutes !**

## PLACE AUX JEUNES A SÉDUIT 24 PARTICIPANTS!



### Faisons leur une place!

## Ils nous arrivent de Québec, Montréal, Vaudreuil, Gatineau... et d'ici!

« Je retiens qu'on n'a pas toujours conscience des ressources qui nous entourent, surtout quand on est né dedans »  
**Philippe Beaudoin, Aumond**

« Vous allez finir par me convaincre de faire le grand saut »  
**Marie-Julie Duquette-Goyer, Gatineau**

« Un gros merci pour cette expédition dans votre beau coin »  
**Stéphanie Larichelière, Montréal**

### MERCI À NOS PRÉCIEUX PARTENAIRES :

Ministère du Développement économique et régional

Québec

Secrétariat à la jeunesse

Québec



VILLE DE MANIWAKI

Emploi Québec

Fonds Jeunesse Québec

C@rrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau



Place aux jeunes du Québec

Desjardins Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau



### MERCI À NOS NOMBREUX COMMANDITAIRES :

- Allo Eau de source Labrador
- Boucherie à l'Ancienne
  - Bowater
- Bronzage Cap Sud
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau
- Cerfs du Bonnet Rouge
  - Château Logue
  - Comi-Art
- Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais
- Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle
  - Ferme Saroma
  - Foyer du disque
- La Tourie
- La Vieille Champêtre
- Maison La Crémaillère
  - Martel & fils
  - Métro Lapointe
  - Mont Ste-Marie
- Pharmacie Delombaerde et Hélie-Cardin
- Pharmacie Jean Coutu
  - Pièces d'auto C & G Piché
  - Provigo
- Restaurant Mikes
- Restaurant Rialdo
- Restaurant Williamson

# Le luxe. Version abordable.

Ford Taurus LX 2004

**19 998 \$** à l'achat\*

- Moteur V6 de 3 L
- Boîte automatique 4 vitesses
- Sièges pour 6 occupants
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique
- Volant réglable
- Climatisation
- Antidémarrage SecuriLock®
- Programmeur de vitesse



# La sécurité. À prix sécurisant.

Ford Freestar SE 2004

**289 \$** / mois\*\*  
Transport inclus  
Location 48 mois  
Ensemble sécurité active inclus - valeur de 800 \$

Obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à 60 mois\*



Le « meilleur choix » de l'Insurance Institute for Highway Safety

Groupe motopropulseur : Nouveau moteur V6 de 4,2 L (couple : 265 lb-pi à 3 500 tr/min) • Boîte automatique à 4 rapports avec commande hydraulique à réponse rapide pour des passages de vitesse plus souples • Nouveaux supports hydrauliques du groupe motopropulseur pour un roulement silencieux • Toute nouvelle suspension avant • Climatisation à 3 zones en option • Pédales à réglage électrique en option



Le Ford Freestar a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la National Highway Traffic Safety Administration du gouvernement américain (www.NHTSA.com).

### Exclusif à Ford



#### Ensemble sécurité active

1. Contrôle dynamique de stabilité AdvanceTrac®
2. Antipatinage à toutes les vitesses
3. Fonction d'assistance au freinage d'urgence
4. Sonar de recul

Ford, le choix n° 1 au pays\*



Bien pensé

Ford Motor Company  
100 ANS AU CANADA  
ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \* Transport (Taurus : 995 \$) et taxes applicables en sus. \*\* Dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 4 295 \$ et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. \*L'offre de 0 % de financement à l'achat s'applique à l'achat des modèles Freestar 2004 neufs en stock pour un terme maximal de 60 mois. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. \*Selon les données d'immatriculation Polk (de janvier 2002 à août 2003) relatives aux véhicules de marque Ford.

FORD Révision 3

K

N° d'annonce...FQP-QIN-A-43571-F4  
Annonce.....10 1/8" x 200 lignes  
Couleur.....K + PMS  
Projet.....  
Publication.....Voir liste  
Client.....Ford Canada

N° dossier...10015  
Document ....12" x 18"  
Fontes.....Helvetica, Bembo,  
.....Frutiger  
Conception .....Février 2004

01

Studio*i* Tel.: (514) 846-8166

Titre: Campagne Taurus/Freestar 2004

REV 3

PHIPPS Black 294 Nadeau Wunderman  
2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111  
production@phippsgraphic.com • www.phippsgraphic.com

POUR APPROBATION  OK  CORR.  
DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

Hebdo St-Maurice  
Haute cote nord Ouest  
Echo de la Tuque  
La Gatineau  
Coup d'oeil  
Reflot du lac  
Progrès Dimanche  
Avantage Consommateur

Haute cote nord Est  
Action  
Etincelle de Windsor  
Pensée de bagot  
Guide cowansville  
Reg. Outaouais comb.  
Canada Français

L'Oie Blanche  
Argenteuil  
Etoile du lac  
Canada Français  
Le lac St-Jean  
Nouvelle Victoriaville

Express  
La clairon  
Progrès Coaticook  
Nouvelle Hebdo

**Important: Pour Pantone 294 ou ANPA 701, utilisez le canal du Cyan.**

Du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2004\*

# RABAIS COLOSSAL

ÉCONOMISEZ

**4\$**

SUR LE CONTENANT  
DE 20 LITRES OU

**20¢ / LITRE**

sur tous les formats



**ROTELLA T**  
Grade 15W40



**RIMULA**  
15W40



**DONAX TG**

Pour transmission automa-  
tique Mercon de Ford et  
Dextron de GM

**DONAX TD -  
TD PLUS**

- Transmission - Différentiel  
- Hydraulique (TDH)



**DONAX TC**

10-30  
Norme TO-4  
Caterpillar



**SPIRAX HD**

(Huile différentiel)  
80W90



**Rabais**

**3\$**

contenant de  
20 litres

**TELLUS**  
(Huile hydraulique)  
Grade 22-32-46-68-100



**Rabais**

**20¢ /le kilo**

ou **80¢** la caisse

Sur tous les  
formats

Ces produits  
sont disponibles  
en tubes, en contenants  
de 17 kg ou  
en barils de 55 kg



**Les Huiles H.L.H. Itée**

**DISTRIBUTEUR DE PRODUITS PÉTROLIERS ET LUBRIFIANTS**

Toutes les stations et les dépositaires participants.

\* Jusqu'à l'épuisement des stocks.

218, rue McDougall  
Maniwaki

**449-2364**

**1-877-449-2364**



Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi 17h**

## MAISONS À VENDRE

Maison située au centre du village de Messines, terrain de 90' x 400', 1,5 étage, 3 chambres à coucher, près de tous les services. Occasion d'affaires. Faut vendre. Prix 85 000 \$ négociable. Pour inf. : (819) 441-7648 ou (819) 427-8596.

Maison située sur le chemin Guertin, Messines, grand terrain, entrée asphaltée, 4 chambres à coucher, plancher de bois franc, intéressé seulement. Pour inf. : 449-4909.

Maison de prestige, avec vue sur le lac Cayamant, 2 étages, 2 salles de bain, plancher de bois verni et céramique, porte patio et balcon aux 2 étages, beaucoup de boiserie, chauffage électrique et bois, beaucoup d'extras. 99000\$ ou meilleure offre. Info : 463-2431.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Info : 465-2652.

Maison avec garage, 982 Route 105, commercial, résidentiel, Gracefield. Danford Lake, maison sur 25 acres à 286 Caywood. Maison résidentielle-commercial, 168 Freeman à Hull. Info : 819-463-0171.

Maison 3 chambres, grand terrain, située à Délage, sur chemin Ferme-Joseph, 79,000. Piscine hors-terre, grand terrain. Info : 449-7199.

Maison située au 433 rue de la Montagne, avec garage isolé 22'x22'. Visite sur rendez-vous. Info: 449-6517 ou radio-téléph. : 449-4312 Bip 09.

Devenez propriétaire. Financement à 100%. Si vous avez un emploi et que votre crédit est bon, n'attendez plus. Tél. : 819-465-1973. www.0comptant.ca code ref : Q0146.

Maison située au Lac Cayamant, 1 acre, 3 chambres, possibilité de 4 chambres, 32' x 28', 55,000\$. Info : 463-4150, après 19h.

## CHALETS À VENDRE

Lac Blue Sea, chalet 4 saisons, 2 chambres, sous-sol fini, beaucoup de boiserie, terrain de plus d'un acre, plage sablonneuse. 129,900\$. Info : 819-772-4401, week-end : 819-465-1384.

Chalet au lac Baskatong, 4 saisons, 2 chambres à coucher, 25'x30', remise, terrain 19,950 p.c., 40,000\$. Situé sur chemin Baskatong, zone villégiature, 2 km de la Pointe à David. Info : 819-438-2637 ou 441-0049.

## COMMERCE À VENDRE

Erablière à vendre, située au lac Quinn. Info: 449-5830.

## TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200x200 et plus, info. : 449-3157 après 17 h.

Terrain de 2 acres, situé à Blue Sea, sur chemin Lac des Iles. Info : 819-463-1926.

152 acres à Bouchette près du lac 31 milles, bois mature coupé, bon pour chasse au chevreuil et petits gibiers et autres. Info : 441-3823 après 18h.

## ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Trois chiots femelles Rottweiler pure race, 250\$ chacun, négociable. Deux bons chiens de garde Rottweiler, mâle et femelle, pour la reproduction, pure race, 350\$ chacun. Info : 441-4517.

Taures polled Hereford. Info : 463-2006.

Taureaux Charolais pure race, animaux de l'année et animaux de 2 ans. Avec papiers bleus (attestation du Québec). Cedarview Charolais, 819ij-459-2584.

## ROULOTTES À VENDRE

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

## DIVERS À VENDRE

KX80 1982 750\$. Pelle VTT neuve 310\$. Hors-bord 2 h.p. OMC 425\$. 9.9 h.p. 4 temps 1996 1200\$. Élan 2 cylindres 1979 700\$. Remorque 5'x8' roues 12, 525\$. Info : 449-1881.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Info. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Atelier Carpentier enr. Vous offre un lot de motoneiges variant entre 1000 et 4000\$. Pièces neuves et usagées. Entretien et réparation majeurs. Prop. : Jean Carpentier, au 381 ch. Lac Long, Blue Sea. Info : 463-3362.

# Section Affaires

**SERRURERIE**  
**YVES COUSINEAU**  
enr.  
**SERRURERIE & CORDONNERIE**  
YVES COUSINEAU ENR.  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**Les Constructions**  
**LANGEVIN**  
& FRÈRES  
**Entrepreneurs généraux**  
Construction et rénovation  
Commerciale - Industrielle - Domiciliaire - Chalet  
LICENCE RBQ : 2372-1186-20  
Tél.: 449-5329 • 438-2643 (449-2986 Gilles)  
214, Champagne, Maniwaki Fax: 441-0394

**Les couvreurs**  
**ROCHON**  
Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles  
**ESTIMATION GRATUITE**  
LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849  
Sans frais : 1-888-2849

**McCONNERY**  
Depuis... 1927  
**Michel Ménard**  
Représentant des ventes  
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148  
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266  
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

**Multi-Prêts Hypothèques**  
Courtier immobilier agréé  
**Multi-Prêts**  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE  
Tél.: (819) 623-3261  
France Blouin, Agent immobilier affilié  
Conseillère en financement hypothécaire  
Cell.: 450 712-4906 fblouin@multi-prets.com  
Taux en date du 4 mars 04:  
5 ans Bancaire: 5,8% MPH: 4,40%  
**SERVICE GRATUIT**  
\*Taux sujet à changement sans préavis, certaines conditions s'appliquent.  
Transfert - Achat - Renouvellement

**NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION**  
- RECLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran 2003**  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord,  
Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation  
de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN** LTÉE  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**DÉMÉNAGEMENT**  
*Lucille Lyrette*  
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL  
Tél.: rés. : (819) 441-2878  
Cell.: (819) 441-6678  
96, rue L'Heureux, Maniwaki (Québec) J9E 1A4

RBQ 8293-4985-41  
Membre CMMTQ  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond  
PRÉSIDENT  
**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation**  
**Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1 C.P. 498  
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT maniwaki STERLING**  
*Gérard Hubert Automobile Ltée*  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
**Sans frais : 1 877 449-2266**  
Résidence : (819) 441-1424  
Robert Robitaille Représentant

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
**SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE**  
Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service  
**Estimation gratuite**  
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

ice de «backoe» • Déneigement  
assemblage • Champs d'épuration  
Marteau hydraulique • Fourche  
Licence R.B.Q. : 3129-3913-13  
**EXCAVATION**  
**M. AUMONT INC.**  
**OPÉRATEUR D'EXPÉRIENCE**  
**(613) 725-7795 / (819) 449-3781**  
68, ch. Rivière Gatineau, Délage (Québec) J9E 3A6  
140, rue Charbonneau, Gatineau (Québec) J8R 3J8

**Transport Branchaud**  
49, Route 105 Nord  
Maniwaki (Québec)  
J9E 3A9  
Tél.: 1-819-449-6222  
1-866-449-6222  
MONTRÉAL TORONTO  
QUÉBEC OTTAWA

• ZENITH • SHARP  
• SAMSUNG • STAR CHOICE  
**GILBERT DAVID TV** LTÉE  
La Boutique Électronique  
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545  
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

Directrice  
Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108  
**GATINEAU**  
Muguette Céré

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
17h**

Sable, gravier, terre et remplissage. Info : 449-3560.

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Info : 441-3225.

**Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.**

Grande table blanche de 8' de long x 3 pieds de large, dessus en arborite et merisier sélect, très, très solide. Info : 441-3595.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info : 449-2083, demandez Marc.

Moteur Khoeler, 15 forces, à gaz, comme neuf, 700 heures d'utilisation, demande 1000\$. Info : 463-3663.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. Info : 463-3663.

Ordinateur Pentium 4 (Céléron), 2400 mgh, vidéo, son et réseau intégré, 128 meg mémoire vive, cd-rom 52X, lecteur disquette, disque dur 20 gig, haut-parleur, clavier et souris inclus. Garantie 1 an pièces et main-d'œuvre. 475\$ toutes taxes comprises. Informatique économique, Frank Gaudreault, 441-5357 ou 441-0603.

Sècheuse Admiral 50\$, 2 tables de salon style futuriste 30\$ chacune, carabine Winchester 3030 commémorative couleur cuivre. Trailer plate-forme 77" x 88", pneus 12" pour VTT. Réservoir à eau de 250 gallons, idéal pour chalet ou camp de chasse. Info : 449-8876.

Système de son ; 1 amplificateur Yamaha stéréo 1000 watts, 1 equalizer 31 bandes stéréo Yamaha, 2 colonnes de son Yamaha 240 watts avec 15" + horn cross-over intégré, 2 colonnes de son Yamaha avec 18" Peavey black Windows 500 watts chacun jusqu'à 1000 watts Peak, 3000\$. Info : soir, 441-3115, jour, 441-2224.

Aubaine pour bois de chauffage, cèdre en rondins 20\$ le camion 1/2 ou 3/4 tonne ou slabs à 10\$ le camion 1/2 ou 3/4 tonne. Info : 449-4541.

Ensemble salle à dîner, buffet en mélamine, table et 4 chaises. Info : 449-1074.

Équipement de boucherie ; scie à viande Butcher Boy (grosse), 2 compresseurs et 2 unités de chambre froide, chain block électrique, rail à bœuf, balance à bœuf. Info : 819-623-6042, Neil Johns, après 18h.

Remorque pour petite machinerie, 16'x76" , 2 essieux, freins hydrauliques, avec rampe. Info : 819-438-2976.

Plancher de bois franc, non vernis, à liquider, directement du fabricant, à Grand-Remous, cerisier milan 2,75\$ du pied carré. Autres essences et moulures disponibles. Info : 438-1354, Gilles.

Deux marchettes, poussettes, petits sièges d'auto, «Jolly Jumper», matelas et autres articles de bébé. Trois tables de salon, meubles de TV, système de son, plats et petits appareils électriques. Gants de balle. Info : 449-3289.

Tente-roulotte Dutchman 1999, avec cuisinette, pour 8 personnes, très bonne condition, tout équipée, 7500\$. Info : après 16h, 449-4923.

Équipement complet bar laitier, valeur 55,000\$. Demande 18,700\$. Aussi équipement de restaurant et bar. Info : 819-623-1556.

À BAS PRIX - LIQUIDATION. Lampadaires - 6' + lanterne de 39,95\$ et . Plafonniers à partir de 5\$. Grand choix : luminaires, lampes, lampadaires. Tout pour résidentiel et commercial. Mercredi au dimanche 10h à 5h. 271 Route 105, Kazabazua, Qc. (Intersection Lac Ste-Marie.)

**Tables de billard à louer ou à vendre, commerciales et résidentielles. Info : 449-0043.**

Débusqueuse John Deere 440A, en très bonne condition. 25,000\$. Info : 449-2007.

**Système de son Audiobahn, 2 subwoofers 12", 2 amplis, farade, fillage neuf et garantie. Valeur 4400\$, laisse à 3000\$. Info : 449-5816 après 16h.**

### VÉHICULES À VENDRE

Chrysler Intrepid 1998 en bonne condition et très propre, motocyclette Yamaha 1997, 600cc. Pour inf.: 449-3349.

Camion 1998 Ford F150, 4 x 4, V8, 4.6 litres, triton, 78 000 km, boîte courte, « cab » régulier, air climatisé, très propre, 16 500 \$. Pour inf.: Hull (819) 773-9944.

Acura 1999, 1.6 Premium, tout équipé, intérieur cuir, toit ouvrant, 65,000 km. 15,900\$. Info : 449-0566 demandez Guy.

À QUI LA CHANCE ! Camion GMC 1985, Step-Van, diesel, en bonne condition. 4000\$ négociable. Info : 819-441-1591.

1994 Ford F-250, 3/4 tonne, 160,000 km, 4x4, doit voir, excellente condition. Info : 819-467-3786.



Consultants  
Forestiers  
Panaxe inc

### OFFRE D'EMPLOI

#### INVENTAIRE FORESTIER

L'entreprise les Consultants Forestiers Panaxe inc. offre depuis près de 15 ans des services techniques en inventaire et en martelage aux industriels de la grande région de l'Outaouais. Elle est à la recherche de personnel qualifié pour compléter son équipe.

Sous la supervision du directeur, la personne aura à effectuer l'inventaire d'intervention, de régénération et de suivi forestier en respectant les normes du MRNFP.

#### Profil de compétences :

- DEP en aménagement ou équivalence;
- Expérience d'un an;
- Connaissance des normes de classification du MRNFP;
- Posséder un camion 4 x4 serait un atout.

#### Profil et habileté :

- Bon esprit d'analyse
- Bon esprit d'équipe
- Avoir le goût des défis
- Bonne forme physique

#### Conditions :

- Rémunération forfaitaire;
- Temps complet;
- Saisonnier 8 à 10 mois.

Les candidats doivent nous faire parvenir leur C.V. au plus tard le 2 avril. 2004.

Consultants Forestiers Panaxe inc.  
145 route 105  
Messines, Qc J0X 2J0  
Fax: (819) 449-7077  
courriel: dominic.lauzon@sshg.qc.ca

### OFFRE D'EMPLOI

#### LES CHEMINS DE FER QUÉBEC-GATINEAU INC.

#### Titre du Poste :

- Chef de train

#### Lieu de Travail :

- Selon les besoins de l'opération

#### Horaires :

- Variable selon les besoins de l'opération

#### Résultats attendus :

- Émissions de divers rapports
- Disponibilité à travailler le jour, soir et nuit, fin de semaine et sur appel
- Application des règlements ferroviaires et de sécurité
- Effectuer des manœuvres pour la formation des trains, placement de wagons chez les clients
- Effectuer toute autres tâches connexes.

#### Critères d'admissibilité :

- Grande facilité de déplacement permanente ou temporaire entre les villes de Québec et Gatineau
- Grande facilité de communication et à travailler en équipe
- Examen médical selon Transport Canada et Transport Québec et politique de la compagnie.
- Permis de conduire valide, classe 5
- Diplôme d'étude secondaire ou l'équivalent.
- Aptitude nécessaire pour prendre les responsabilités pour le poste de chef de train.
- Passer les examens de qualification requis.

Faire parvenir votre candidature à Yanick Brunet, Conseiller Principal Ressources Humaines, par télécopieur au 514-273-7274 ou par courriel au ybrunet@gwrr.com



VILLE DE MANIWAKI

## RAPPEL VENTE DE DÉBARRAS

Depuis déjà quelques années, les ventes-débarras sur le territoire de la Ville de Maniwaki sont autorisées uniquement à des dates fixes. La première vente-débarras pour l'année 2004 est prévue pour les **10, 11 et 12 avril 2004**. Un permis est exigé au coût de 10,00 \$. La date limite pour acheminer une demande d'un permis pour cette fin de semaine est le mercredi 7 avril 2004 à 12h00 (midi).

Pour de plus amples informations et pour obtenir les dates des ventes-débarras subséquentes, communiquer avec le service d'urbanisme au 449-2800.

**Le service de l'urbanisme**



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de Gracefield

**Conjuguer avoirs et êtres**

32, rue Principale, C.P. 99  
Gracefield (Québec) J0X 1W0  
Tél.: (819) 463-2849 ou 1-800-663-8985  
Télécopieur : (819) 463-4538

## CAISSIERS, CAISSIÈRES sur appel

#### Défi

Réaliser toutes les transactions monétaires assistées telles que dépôt, retrait, échange de chèque, numéraire, paiement de facture. Accueillir les membres et les non-membres se présentant à la caisse afin de les accompagner dans des transactions et des services de convenance (Accès-D, chèques visés, carte VISA Desjardins, etc). Réaliser des activités de traitement de numéraire telles que le dénombrement, le traitement des guichets automatiques et le dépôt de nuit. Préparer, vérifier et enregistrer les pièces justificatives correspondantes aux transactions. Être à l'écoute des attentes et des besoins des membres afin d'améliorer la qualité du service.

#### Exigences

Détenir un diplôme d'études secondaires.

De plus, les personnes recherchées sont d'un abord facile, sont orientés vers le client/membre, sont orientés vers l'action, démontrent une grande capacité à apprendre rapidement.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une copie du dernier relevé de notes et / ou diplôme obtenu, à la **Caisse populaire Gracefield, 32, rue Principale, C.P. 99, Gracefield (Québec) J0X 1W0 à l'attention de Madame Mariette Rochon au plus tard le 8 avril 2004.**

*Nous remercions toutes les personnes qui manifesteront leur intérêt. Toutefois, seulement les candidates et candidats qui seront retenus à l'étape de présélection seront contactés.*

Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
17h**

1999 Pontiac Montana allongé, tout équipé, 143,000 km. 10,800\$. 463-0225.

Venture 1998, en bonne condition, 80,000 km. Info : 449-5335 après 17h.

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motoneige Bombardier Mach I 1992, 2 moteurs, 3 systèmes d'échappement. Demande 2300\$ pour le tout ou vendrais séparément. Info : 449-8833.

Roulotte Hornet 1999, 32 pieds, extension double, salon, cuisine, air climatisé, auvent, en excellente condition, comme neuf, 17,000\$. Info: 449-3759.

Moto de route Suzuki, 2002, modèle Katana 750. 20,000 km. 6800\$ négociable. Info : 449-5311.

Ponton 2000, Princecraft, 20 pieds. Vantage 20ST, 50 h.p., Mercury 4 temps, 15,000\$ négociable. Info : 449-7907.

### MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Chambre à louer. Pour in-formation: 449-7011.

Chambre et pension pour retraité, salle de bain privée dans chacune des chambres, visitez au 258 chemin Cayamant ou informations : 463-2331 ou 463-2431.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Chambre près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 70 \$/sem, stationnement inclus, 449-5226.

Chambres pour personnes âgées, non fumeurs, nourri, blanchi, aide au bain, distribution de médicaments, soins complets, pas d'escalier, situé près de l'église Assomption. Info : 449-5399, Bernise.

**Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sècheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.**

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Info : 449-5668.



### Concours annuel

Postes saisonniers  
d'ouvriers(ères) agricoles

Planfor inc. est un centre de production de végétaux en serre et en champs situé à Aumond (à mi-chemin entre Mont-Laurier et Maniwaki). Nous produisons annuellement 8 millions de plants.

**Durée de l'emploi :**  
Possibilité de 16 semaines.

**Début :**  
Le 19 avril 2004.

**Tâches :**  
Le travail consiste à effectuer les activités manuelles sur les productions en serres et en champs.

**Qualifications :**

- Intérêts pour le travail manuel à l'extérieur.
- Une expérience en production horticole ou maraîchère serait un atout.

Une formation sera offerte par l'entreprise à tous les candidats retenus. Les postes sont ouverts autant aux hommes qu'aux femmes.

Si vous êtes intéressés, veuillez faire parvenir vos coordonnées et votre c.v. par télécopieur (819) 623-9676.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Déléage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Info : 441-2761.

Bachelor tout équipé, du lundi au vendredi, idéal pour travailleur, 25 \$ par jour. Info : 449-6885.

**Maison de ville à louer, au 56, rue Gendron, Maniwaki. 2 étages, 3 chambres à coucher, de construction récente, patio et grand terrain boisé. Bail de 615\$ par mois (pas chauffé ni éclairé). Inclut l'entretien du gazon. Disponible le 1er juin prochain. Info : 449-2779.**

Maison 4 chambres, 2 étages, sous-sol non compris, 600\$ par mois, pas chauffée ni éclairée, située au centre-ville de Maniwaki. Références exigées. Libre le 1er avril. Info : 449-3598 après 16h.

Cherche jeune personne propre et calme pour partager grande maison au centre-ville, salon pour fumeur, 300\$/mois. Info : 441-1247.

Chambres et pension pour travailleurs situées à Grand-Remous, endroit tranquille et privé. Info : 438-1006, après 16h.

Nouveau à Cayamant, 2 chambres, idéal pour personnes âgées (au centre du village), salle d'exercices, grand salon, laveuse, sècheuse. Info : 463-1179.

Chalet à louer, de mai à septembre 2004, au lac Grenon à Messines, chauffé, éclairé, 3 chambres, cuisine, salon, chambre de rangement, stationnement privé, 2000\$ pour la saison. Info : 465-2459.

Maison 2 étages, 2 chambres, située au centre du village de Messines, près de tous les services, libre le 1er avril. 400\$/mois, non chauffé ni éclairé. 2 stationnements. Rénovée en 2002. Info: 465-1423 le soir.

Logis 1 chambre, situé 147B boul. Desjardins, 325\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 449-4231.

### LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki. Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.



### LA MAISON HALTE-FEMMES

(maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants ainsi que pour les femmes en difficulté).

RECHERCHE DES :

## INTERVENANTES

**Les candidates recherchées doivent :**

- Femme d'âge mûre
- Avoir de l'empathie pour le problème
- Être disponible à travailler le jour, le soir, la nuit et les fins de semaines
- Être bilingue (français et anglais)
- Posséder les habiletés nécessaires au travail d'équipe
- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide
- Être prête à fournir un certificat de bonne conduite (absence de dossier criminel)

**Salaire :** 10,00 \$ l'heure

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 10 décembre 2003 à :

**Halte-Femmes de la Haute-Gatineau**  
209, Principale Sud  
Maniwaki (Québec) J9E 2A3  
Ou par télécopieur : (819) 449-4876

Appartement 1 chambre, sous-sol, situé à Egan-Sud, semi-meublé, prise laveuse-sècheuse, 300\$ par mois, pas chauffé ni éclairé, libre le 1er mai. Info : Jean, 449-2610, soir 449-4479. Yves, 449-2610, soir 449-2602.

Bachelor situé 60 rue Roy, à Maniwaki. Meublé, câble fourni, pas chauffé ni éclairé, peut être libre le 1er avril. Info : 449-5127.

Logis 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, situé sur la rue Masebo, Egan Sud. Libre immédiatement. Logis 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, à Egan Sud. Info : 449-1180.

Maison meublée, sur le bord du lac Blue Sea, 2 chambres, 500\$ /mois, pas chauffée. Info : 438-2142 après 18h.

Cherche jeune personne propre et calme pour partager grande maison au centre-ville, salon pour fumeur, 300\$/mois. Info : 441-1247.

Appartement 2 chambres, agréablement meublé et décoré. Tout yest, même les ustensiles de cuisine. À louer à la journée, à la semaine ou au mois. Idéal pour professionnels ou travailleurs. Info : 441-3113.

Demi sous-sol 2 chambres à coucher, chauffé éclairé, à 10 minutes du centre-ville. Info : 449-5509.

Deux étudiantes recherchent co-locataire (gars/fille) pour partager logement 3 chambres en face du Cegep de Hull. Environ 280\$ par mois, chauffé + téléphone. Disponible le 1er juin. Info : Mélissa, 819-449-5913 ou 819-623-6545.

Appartement 4 1/2 pièces, près du centre-ville de Maniwaki, 450\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 449-4140.



### ERRATA

Veuillez noter ce qui suit au sujet du cahier d'annonces Canadian Tire.

**PAGE 107 : ARTICLE 1 :** GPS MAP 60C (79-3878-8). Le catalogue indique : 199,99. Il devrait indiquer : 699,99.

**Veuillez nous excuser des incon vénients que ceci peut vous causer.**

**Cnote-D159-03 Cahiers d'annonces français et bilingues**

### Club de soccer de la Haute-Gatineau

## APPELS D'OFFRES

**Nous cherchons une personne pour faire les lignes des terrains de soccer de la région.**

- 3 terrains à Maniwaki
- 3 terrains à Gracefield
- 1 terrain à Messines
- 2 terrains à Bouchette
- 1 terrain à Lac Cayamant
- 1 terrain au Lac Ste-Marie
- 1 terrain à Blue Sea

Tous les 10 jours avec votre machine à peindre, indiquer sur votre soumission si la peinture est incluse ou non-incluse.

**Pour information sur la longueur des terrains et la procédure à suivre pour les lignes, veuillez contacter**  
**Éric Éthier au**  
**(819) 463-2557**

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
17h**

### LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Belle salle de réception, 60 personnes et plus, salle et musiciens gratuits. Brasserie, 449-4652.

Local commercial à louer, idéal pour professionnel de la santé. Situé sur le boulevard Desjardins. Info : 465-5241.

Espace à bureaux ou boutique situé au centre-ville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald's, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, livres immédiatement. Pour inf.: 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynal.

Bureaux à louer, 325\$ par mois, chauffé et éclairé, situé au 139 Principale Sud. Contactez Lorraine. Info : 819-422-1003.

### SANTÉ

## À VENDRE



**DOMAINE SUR LE LAC BLUE SEA À MESSINES**  
Terrain de 46 600 p.c., maison 2 étages, 2 garages, 4 ch. à c., 2 salons, 2 foyers, bibliothèque, 2 salles à manger, salle de billard, planchers en bois franc et céramique, terrain aménagé, mise à l'eau en béton, grande plage sablonneuse, beaucoup d'extra, sans agent. 249 000 \$. Faut voir pour le croire!  
**Info : (819) 449-5763 / 465-1531**

### AVIS DE VENTE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
COUR MUNICIPALE  
DISTRICT DE HULL  
NO : 03-10579-7/100921074

**SUZANNE HUPE,**  
**PERCEPTEUR DES AMENDES POUR**  
**LA VILLE DE GATINEAU**  
Partie demanderesse

-VS-  
**JAMES ROUSSEAU**  
Partie défenderesse

Le 8<sup>ème</sup> jour d'AVRIL 2004 à 11:00 heures au 19, chemin Lac Long, en la municipalité du Lac Blue Sea, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

**1 sableuse électrique Makita, 1 perceuse électrique MasterCraft, 1 scie sauteuse Black & Decker, 1 banc de parc en bois et métal, 1 robot électrique Bosch, 1 perceuse électrique Dewalt, le tout avec accessoires.**

**ARGENT COMPTANT**  
**ET/OU CHÈQUE VISÉ**

Gatineau, ce 24 mars 2004.

**ÉRIC BEAUCHAMP**  
Huissier de Justice  
District de Hull  
PARADIS, BRADLEY, MONTPETIT  
Société en nom collectif  
HUISSIERS DE JUSTICE  
203-277 NOTRE-DAME  
GATINEAU (QUÉBEC) J8P 1K6  
643-1185 / 643-9202

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

### OFFRES DE SERVICES

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements son influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; courriel : loufo.com

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

Scierie mobile disponible pour faire la coupe de vos billots aussi pin et cèdre à vendre. Pour inf. : 463-3663.



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Alliance Autochtone, Local 018 de Maniwaki, vous avise qu'il y aura une assemblée annuelle, dimanche le 28 mars 2004. La rencontre sera à 13h00, à la salle de l'Âge d'Or de Maniwaki, rue des Oblats. Il y aura élections.  
**Bienvenue à tous !**

**Pierrette L'Heureux, secrétaire**



## AVIS PUBLIC

### PROGRAMME DE RÉNOVATION - RÉNO VILLAGE

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau désire aviser toute la population que des budgets devraient être alloués prochainement dans le cadre du Programme Réno Village. Suite à une politique adoptée par le Conseil de la MRC, les propriétaires désirant faire une demande d'aide devront remplir un formulaire entre lundi le 5 avril et jeudi le 20 mai 2004. Pour les propriétaires dont la demande n'a pu être traitée en 2003, ils devront **obligatoirement** la renouveler entre ces mêmes dates. SEULES LES DEMANDES REÇUES OU RENOUVELÉES LE OU AVANT LE 20 MAI 2004 (DATE LIMITE DE RÉCEPTION) SERONT RETENUES. Les formulaires de demande et de renouvellement seront disponibles au siège social de la MRC au 7, rue de la Polyvalente à Gracefield ainsi que dans les bureaux municipaux à compter du 5 avril 2004.

**M. André Beauchemin**  
Directeur général  
Secrétaire-trésorier  
Le 24 mars 2004

**DISCO MOBILE**, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Garderie à 7\$. Éducatrice reconnue. 1 place disponible. Contacter Lise, 449-4344.

Garderie privée située à Délage, places disponibles, à partir d'un an jusqu'à l'âge scolaire. Éducatrice avec expérience et formation. Bienvenue chez Anne. Info : 449-2007.

Disponible pour rapports d'impôts, avec expérience et prix compétitifs. Info : 449-5668.

**Nouvelle garderie privée à Délage, dans un secteur tranquille. Vous y retrouverez jeux éducatifs et repas équilibrés pour vos tout petits. 3 places disponibles pour enfants de 1 an à 4 ans. Horaire flexible. Suivi et inspection du CLD. Reçu disponible pour rapport d'impôts. Pour de plus amples informations, contacter Manon, 449-1978.**

Réparation de gypse + peinture. 9 ans d'expérience. Pour un travail garanti et de qualité. Contactez-nous. 465-3041 ou 449-6202.

**RAPPORTS D'IMPÔTS. Pour un service rapide, compétent et à très bon prix. Appelez Aurel Morin au 449-1522.**

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Info : 449-2007.

### OFFRES D'EMPLOI

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info : 819-422-3413.

Bonnet Rouge Rafting est à la recherche de personnes intéressées à suivre une formation de guide de rafting sur la rivière Gatineau. Info : 449-3360.



## APPEL DE CANDIDATURES

### TECHNICIEN EN AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau occupe une superficie de 14 000 km<sup>2</sup> où résident 20 000 habitants et presque autant de villégiateurs dans un cadre naturel enchanteur à 90 minutes au nord de la ville de Gatineau. La MRC recherche des candidatures en vue de combler un poste de technicien en aménagement du territoire. (à des fins uniquement linguistiques, l'emploi du masculin comprend aussi le féminin)

#### DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE

##### TERRES PUBLIQUES INTRAMUNICIPALES

Sous l'autorité de l'ingénieur forestier gestionnaire de ces terres, le technicien en aménagement du territoire aura comme **principale attribution** (0,75 poste) leur gestion foncière et territoriale comprenant notamment :

- La gestion des baux de location, la préparation et le suivi du processus des ventes immobilières,
- La formulation de scénarios de mise en valeur et d'aménagement multi-ressources,
- Les relevés topométriques (GPS, station totale...) connexes,
- La préparation des actes, plans, devis et rapports relatifs à ces activités.

##### TERRITOIRES NON ORGANISÉS

Sous l'autorité de l'aménagiste, le technicien en aménagement du territoire aura comme **deuxième attribution** (0,25 poste) la gestion des permis et certificats prévus à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et de ceux prévus au *Règlement relatif à l'évacuation et au traitement des résidences isolées* dans les territoires non organisés de la MRC, et ce, tant au niveau administratif que sur le terrain.

L'étendue ou la dispersion des entités territoriales visées implique des déplacements fréquents, parfois en avion, et la disponibilité d'un véhicule adéquat et d'un permis de conduire.

#### PROFIL DU CANDIDAT

Le candidat recherché détient un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques d'aménagement et d'urbanisme idéalement assorti d'une expérience pertinente à l'emploi. Un diplôme collégial (DEC) de trois ans obtenu dans une spécialité connexe telles les techniques de droit notarial, d'architecture, de génie civil ou forestier sera considéré s'il est jumelé à une solide expérience en aménagement et en urbanisme. Toute formation supérieure sera considérée. Une connaissance fonctionnelle de la langue anglaise sera précieuse. Le candidat idéal se démarque par une grande polyvalence, son esprit de débrouillardise et sa capacité de gérer à la fois des éléments administratifs et des opérations sur le terrain. En outre, la perspective de vivre et de faire carrière dans un milieu caractérisé par la grande nature lui convient.

#### CONDITIONS

La semaine de travail est de 35h, avec possibilité d'horaire variable. La rémunération et les conditions de travail sont établies selon la convention collective en vigueur. La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau offre une gamme complète d'avantages sociaux et elle satisfait aux exigences de la loi en matière d'équité salariale. Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature au plus tard le vendredi 9 avril 2004 à l'attention de :

**M. ANDRÉ BEAUCHEMIN, SEC.-TRÉS. D.G.**  
**MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**  
**7, RUE DE LA POLYVALENTE**  
**C.P. 307, GRACEFIELD (QUÉBEC) JOX IWO**  
**Ou par courriel à : [abeauchemin@mrcvg.qc.ca](mailto:abeauchemin@mrcvg.qc.ca)**

*Les p'tites annonces*

**RECHERCHÉ**

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Homme de 39 ans recherche une femme de 30 ans et plus, célibataire, but sérieux. Me contacter au 819-441-0119.

À la recherche d'une fendeuse à bois. Info : 449-1656 ou 449-2985.

Recherche terrain boisé ou chalet, bord d'un lac, pas d'agent. Info : 449-1563.

**DIVERS**

Hôtel Chénier fête le réveillon de Pâques, concours et karaoké, jeux et activités diverses. Info : Huguette St-Amour, 463-2331 ou 463-2431.

**MAISON À VENDRE  
HOUSE FOR SALE**



30 CH. LAC BOILEAU, MESSINES  
Maison 24.5'x40.25' avec garage  
16'x24', avec terrain de 127 455 pi. ca.  
Secteur tranquille, près du club de golf.

**Info: (819) 449-1701**

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE.**

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

L.G.

**† 25<sup>e</sup> Anniversaire**

**M. Gilbert Dallaire**

Nous l'avons tous aimé sur la terre, ne l'oublions pas après sa mort.

«Ayez pitié, Seigneur, de ceux qui vous demandent miséricorde. Posez votre regard sur eux selon la grandeur de vos bontés et la multitude de vos miséricordes.» La bonté de son caractère lui fit de nombreux amis; les nobles sentiments de son âme lui valurent l'estime générale. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais elle nous rappelle d'espérer, car bientôt nous serons réunis pour l'éternité. Parents et amis, souvenez-vous de lui devant le Seigneur.

**Tes enfants, Lambert et Élane**



*Nécrologie*

La famille Roy a le regret de vous informer du décès de **M. Philippe Roy**, le mardi 16 mars 2004, à l'âge de 59 ans et 9 mois. Il fut précédé par ses parents Alberte Vaillancourt et Olivier Z. Roy (Albina Cousineau en 2e noce). Il laisse dans le deuil son frère Yves (Denise Demers), ses tantes, ses cousins, cousines et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, Cartier, Maniwaki. La famille recevra les condoléances en présences des cendres le vendredi 2 avril 2004 à la maison funéraire à compter de midi, suivi du service religieux à 14 heures en l'église Assomption de Maniwaki et de l'inhumation au cimetière paroissial. Un don à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

La famille Céré a le regret de vous informer du décès de **Madame Angéline Céré (1931-2004)**, le dimanche 20 mars 2004 au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Edgar Robitaille, elle était la fille de feu Jeanne Pilon et de feu Patrick Céré. Elle nous a quittés pour rejoindre son époux, sa fille Diane, quatre de ses soeurs et deux de ses frères. Elle laisse dans le deuil ses filles; Suzanne (Pierre), Christine (Jean-Marie) et Janique, ses fils; Daniel (Manon) et Stéphane (Colombe), ses petits-enfants; Cindy, Jessie-Ann, Isabelle, Stéphanie et Pierre, sa soeur Jeannine et son frère Gérald (Jeannine). Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET** du 153, Principale Nord à Maniwaki. Le service funèbre a eu lieu, jeudi le 25 mars 2004, en l'église de Ste-Famille d'Aumond suivi par l'inhumation au cimetière de l'endroit. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie pour recevoir les condoléances.



**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE.**

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

M.C.

**Maison Funéraire  
McConnery**

**449-2626**

206, Cartier  
Maniwaki

**† Remerciements**

**Gilbert Blais (1947-2004)**

Vous qui avez partagé notre deuil, nos peines, par une poignée de main chaleureuse une étroite réconfortante, une union de prière et de pensée. Vous, qui nous avez fait parvenir une carte de sympathie, des fleurs, une offrande de messe et de don. Vous, qui lui avez rendu une dernière visite à l'église. Nous, sa famille en sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier pour chacun de vos gestes d'amitié. Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre gratitude.

**Son épouse Lisette Blais,  
ses enfants; Bruno, Éric, Janique  
et leurs conjoints**



**Coopérative  
Funéraire Brunet**

Denis Soucy

**Une approche responsable**

**Tél.: 449-6082**

155, rue Principale Nord Fax : 449-7669  
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 coopfunerairebrunet@ireseau.com

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 fois **Je vous salut Marie** par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'esy incroyable mai vrai. Publication sur demande.

L.G.

**† 10<sup>e</sup> Anniversaire**

**M. Jimmy Rodgers**

Soumis à la volonté de Dieu, il a vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Il était aimé de tous, parce qu'il savait s'oublier pour tous. Sa mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Il est passé en faisant le bien et la grande bonté de son coeur, la loyauté de son caractère lui avaient concilié l'estime et l'affection de tous.

**Tes enfants, Lambert et Élane**



**PRÉARRANGEMENTS  
FUNÉRAIRES**

*De plus en plus de personnes désirent planifier leurs funérailles pour elles-mêmes ou pour un proche parent, au moment qui leur convient, afin d'éviter des soucis pour eux ou pour leurs proches durant des moments difficiles.*

*La Maison Funéraire McConnery vous propose un choix de préarrangements respectant vos volontés et vos convictions les plus profondes.*

*Nos conseils vous sont acquis, parce que nous oeuvrons au service de la population depuis plus de 70 ans, nous savons à quel point cela peut être important pour vous.*

*Si vous voulez en savoir plus sur les préarrangements, il suffit d'appeler au 449-2626 pour un rendez-vous.*

**Maison Funéraire  
McConnery**

**449-2626 Fax: 449-7437**

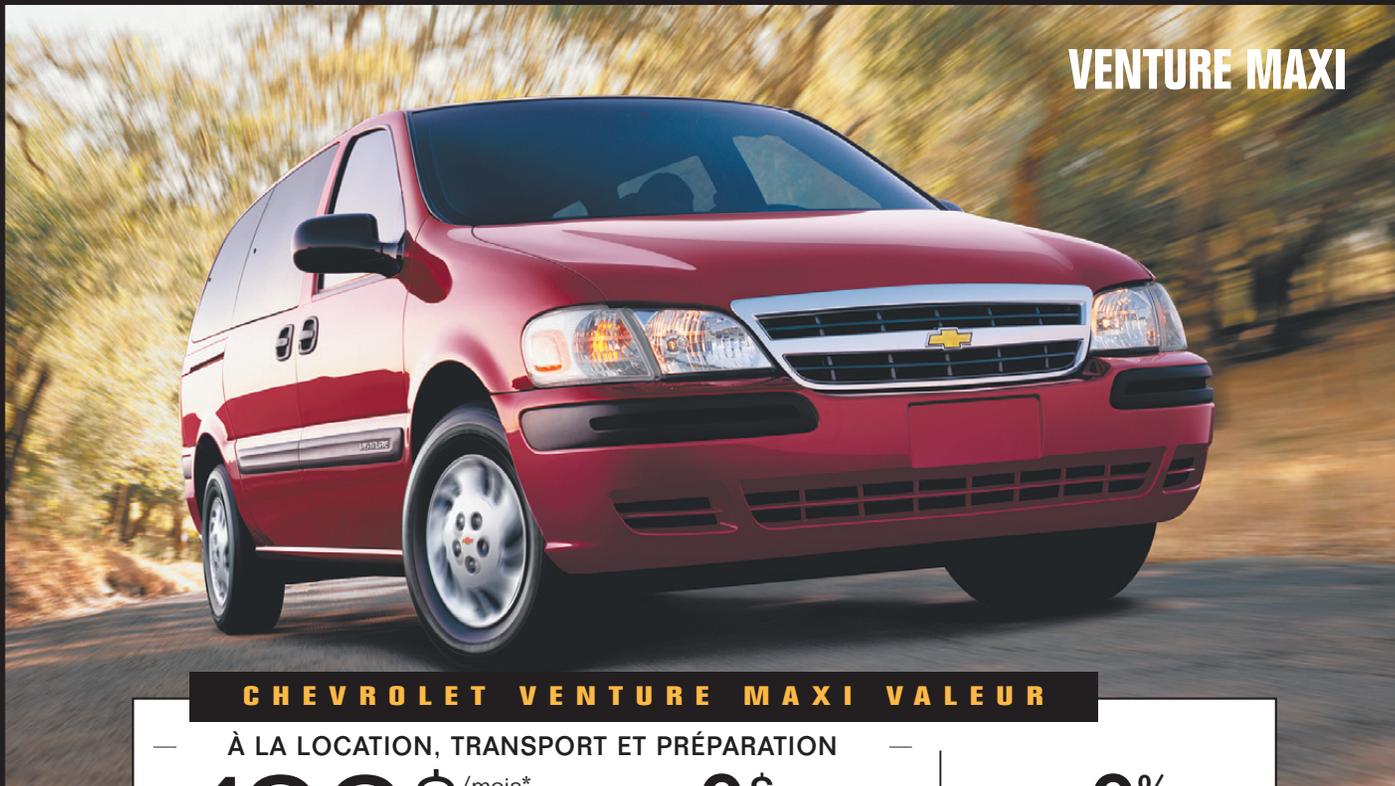
206, rue Cartier, Maniwaki (Québec) J9E 1R3 • Succursale Gracefield

**À  
votre  
service  
depuis  
plus de  
70 ans!**



# VOILÀ CE QUI S'APPELLE ÊTRE NÉ SOUS UNE BONNE ÉTOILE.

CHEVROLET VENTURE, SÉCURITÉ 5 ÉTOILES\* ET LA MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE POUR UNE 5<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE.\*\*



VENTURE MAXI

## CHEVROLET VENTURE MAXI VALEUR

À LA LOCATION, TRANSPORT ET PRÉPARATION

**199\$** /mois\*  
terme de 48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

ou

**0%**

de financement à l'achat†

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur V6 3,4L de 185 HP • Transmission automatique électronique 4 vitesses
- Climatiseur et lecteur CD • Portes électriques avec télédéverrouillage

## CHEVROLET SILVERADO À CABINE ALLONGÉE



LE SILVERADO DE CHEVROLET EST LE CAMION LE PLUS FIABLE ET LE PLUS DURABLE SUR LA ROUTE.†

— LOCATION —

**329\$** /mois\*\*  
Terme de 36 mois  
Transport et préparation inclus

ou

**0%**

de financement à l'achat†

- Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Freins à disque avec système ABS aux 4 roues
- Pont arrière autobloquant • Climatisation à 2 zones • Lecteur CD • Roues stylisées chromées

## VOICI LE NOUVEAU CHEVROLET COLORADO



Modèle LS illustré

« LA NOUVELLE RÉFÉRENCE... »

Denis Duquet, *Le monde de l'auto*

— LOCATION À PARTIR DE: —

**279\$** /mois\*\*  
Terme de 48 mois  
Transport et préparation inclus

ou

**3,9%**

de financement à l'achat†

- Moteur Vortec 2800 de 175 HP • Boîte manuelle 5 vitesses à surmultipliée
- Pont arrière autobloquant • Freins antiblocage aux 4 roues • Banquette avant 60/40
- Commandes automatiques des phares avant • Instruments incluant tachymètre

## CHEVROLET TRAILBLAZER LS 4X4 4 PORTES



Modèle LT illustré

PLUS DE PUISSANCE QUE TOUT AUTRE V6 OU V8 DE SÉRIE DANS SA CATÉGORIE.

— LOCATION —

**349\$** /mois\*\*  
Terme de 48 mois  
Transport et préparation inclus

ou

**0%**

de financement à l'achat†

- Moteur Vortec 4200 I6 de 275 HP • Boîte de transfert Autotrac 2 vitesses à commande automatique • Pont différentiel autobloquant • Climatisation à deux zones
- Roues de 16 po en aluminium • Groupe de remorquage



CHEVROLET

Oldsmobile

GM

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Venture (1UN16/R7A), Colorado (CS15653/R7B), TrailBlazer (CT15506/R7A) et Silverado (CC15753/R7F). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. \*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Silverado 36 mois) avec versement initial ou échange équivalent : Venture (3 598 \$), Colorado (0 \$), TrailBlazer (4 725 \$) et Silverado à cabine allongée (2 232 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Silverado à cabine allongée, frais de 12 ¢ après 60 000 km. Première mensualité et dépôt de sécurité exigés à la livraison (Colorado : 325 \$, TrailBlazer : 425 \$, Silverado : 400 \$). Venture : dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt de la Venture ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. †Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois, Colorado : 3,9 %. \*\*Fiabilité basée sur la longévité. Registre de la compagnie, gamme complète des camions utilitaires légers, 1981 à juillet 2002, à l'exclusion des autres divisions GM. \*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager des sièges avant lors des tests d'impacts latéraux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur les modèles 2004 équipés de sacs gonflables latéraux offerts en option. \*\*Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

CARNET

Tous les mercredis :

• Bingo à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• Exercices de ViActive, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infi: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• Rencontre de Gamblers Anonymes, à 8h, au 326 rue du Couvent, Maniwaki (église Assomption), dans le Salon Bleu.

Tous les lundis et mercredis

• Le Club de badminton de la Haute-Gatineau poursuit ses activités de 19h30 à 21h30 au gymnase de la Cité étudiante, de janvier à fin avril, coût: 40\$. Une soirée de gymnase: 5\$ adultes, 2\$ étudiants.

VENDREDI 26 MARS

Souper chaud (17h30) de l'Âge d'Or du Christ-Roi, suivi d'une soirée dansante. Billets: membres 10\$, non-membres 12\$. Info ou réservations: Hélène Fournier, 449-3607, Céline Rippeol, 449-1063.

DIMANCHE 28 MARS

• Assemblée annuelle de l'Alliance Autochtone, local 018 de Maniwaki, à 13h à la salle de l'Âge d'Or de Maniwaki, rue des Oblats.

• Soirée dansante de l'Âge d'Or Lac Ste-Marie, à 19h, avec les Campagnards, au Centre communautaire. Infos: Carmen, 467-5454.

MARDI 30 MARS

• Réunion des Filles d'Isabelle Centre 1131 de la Visitation de Gracefield, à 19h, au sous-sol de l'église du Lac Cayamant. Infos: Denise, 467-2169 ou Laura, 463-2386.

MERCREDI 31 MARS

• Âge d'Or Lac Ste-Marie : Souper à la cabane à sucre Tremblay de Blue Sea. 12,50\$ par personne. Départ du Lac Ste-Marie, centre communautaire, 17h30. Infos: Carmen, 467-5454, Denise 467-3378.

SAMEDI 3 AVRIL

• Soirée «Bal» de Mani-Maj danse. Tirages. Au sous-sol du Christ-Roi à 20h. Repas partage à 18h pour ceux qui le désirent. Entrée: membres 5\$, non-membres 6\$. Bar. Infos: Michel Marcil 441-2209.

• Soirée dansante des Coeurs Joyeux de Grand-Remous à 19h30, à la salle Jean-Guy Prévost, avec les Couche-Tard. Buffet. Info: Claudette, 438-2038, Raymonde, 438-2682, Alice, 438-2081, Henriette, 438-2063.

VENDREDI 9 AVRIL

• Chemin de la Croix à la Paroisse La Visitation de Gracefield, à 19h. Inf. 463-2857.

SAMEDI 10 AVRIL

• Soirée dansante du club de l'Âge d'Or Les Joyeux Copains de Montcerf, à 19h30, à la salle communautaire de Montcerf, avec les Couche-Tard, pour souligner la fête de Pâques. Permis de la Régie. Bienvenue et Joyeuses Pâques à tous!

DIMANCHE 11 AVRIL

• Vigile de prière pour Pâques, organisée par le comité de la «Croix du Peuple» de Low, à 5h30 le matin. Prière, musique, chants, suivis de café. Info: Margaret Gabie (Anglican) 467-2040, Leith Egan (Catholique) 422-3602, Heather Rathwell (United) 422-3530, Michael Cabana (Evangelical) 457-9768.

MARDI 13 AVRIL

Formation-sensibilisation sur les troubles envahissants d'apprentissage (autisme etc.), organisé par l'Afêas de Gracefield en collaboration à Trait d'union Outaouais. De 9h à 16h, au 42 Principale, Gracefield. Coût: 30\$. Infos: Raymonde Carpentier-Marois, 819-463-2309. Inscrivez-vous avant le 5 avril.

16-17-18 AVRIL

Week-end «Porte ouverte», mouvement qui s'adresse aux personnes ayant vécu la mort de leur conjoint(e). Info: Jocelyne, 449-2312.

SAMEDI 17 AVRIL

• Soirée concours amateur de chant et d'humour organisée par Jeunesse-Loisirs de Grand-Remous et l'Alliance Autochtone, pour les 12 ans et plus, au centre Jean-Guy Prévost, à compter de 18h. Info: John Rodgers, 438-2787.

2 MAI

• 24e bazar du Christ-Roi, au sous-sol de l'église, de midi à 18 heures. Repas sur place. Bingo et autres activités. S.V.P. nous avons besoin d'articles (apportez-les au presbytère). Info: Céline Rippeol, 449-1063.

3-4-5 MAI

• L'Âge d'Or de Gracefield organise un voyage au Manoir des Laurentides, à St-Donat. Inscrivez-vous le plus tôt possible. Info: Liliane, 463-3583.

SOCIAL

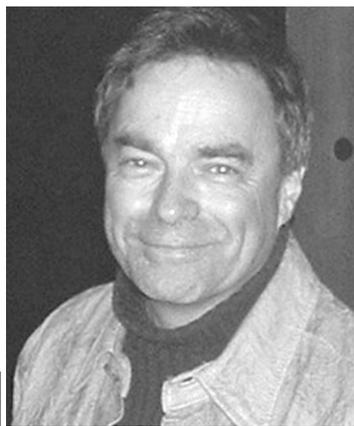
# François Léveillé charme son public

(C.M.B.) Maniwaki – Dans un décor intimiste, animé par des éclairages particuliers, l'humoriste François Léveillé a charmé son public samedi dernier alors qu'il présentait son troisième « One man show ». Un spectacle tantôt drôle, tantôt porté sur la réflexion, alliant humour et chanson, le premier dada de l'humoriste et auteur-compositeur et interprète.

François Léveillé a débuté son spectacle en parlant de lui, et des femmes de sa vie : sa femme, ses deux adolescentes et sa chatte. Il a ensuite traité

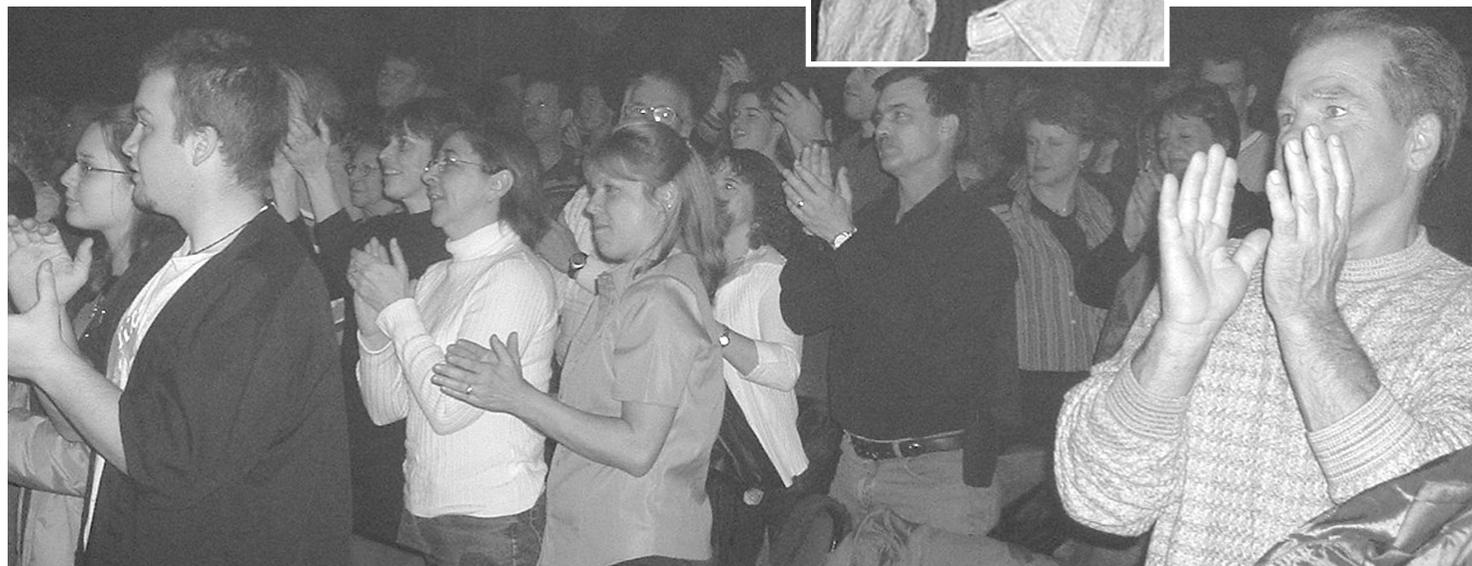
des hommes qui se féminisent et qui doivent faire des compromis. L'humoriste a également partagé avec le public sa vision sur les préjugés féminins envers les hommes qui choisissent de rester à la maison avec les enfants.

François Léveillé, le père de famille, a exposé ses préoccupations



quant à la période d'adolescence de ses filles, depuis la naissance de celles-ci en passant par leur premier jour d'école. « Vous devriez voir ma plus jeune, une belle grande blonde... aux cheveux bleus » a lancé l'humoriste.

Bien que le troisième spectacle de François Léveillé soit plus axé sur



Une ovation debout pour François Léveillé, ainsi qu'une chanson pour souligner ses trente ans de vie artistique.



Lorsque vous irez manger de la sauce à spaghetti au restaurant du Quille-O-Rama, demandez aux cuisinières, Carole et Suzette, si elles ont mis les légumes dans la sauce! Une fois ça passe mais deux c'est...drôle en titi.

Marc Richard, le fils de Nelson, est tellement pressé qu'il a gardé sa pantoufle pour jouer aux quilles! Deux fois plutôt qu'une. Résultat: il s'est enfargé. Nelson lui c'est au golf qu'il s'enfarge... mais pas en pantoufles.



Michèle Blais, des Équipements Maniwaki, a organisé une rencontre de motoneigistes. Elle avait un «cook» exemplaire en la personne de Réal Roy du restaurant Le Classic. Il a fait des hot-dogs, des hot-dogs et encore des hot-dogs. Quand on est bon, c'est ça qui arrive!

Dans cette randonnée, Michel «Ministre» Ménard n'aimait pas les oignons. Il en avait plein sur sa motoneige dans la relish et dans la moutarde, maudit oignons. Mais c'est bon pour la grippe paraît-il!

Luc Guy, François Poirier et leurs épouses se sont rendus aux États-Unis. Ils ont vécu des expériences dignes des films de cow-boys. Si vous rencontrez Janick Fournier demandez-lui si elle a vécu des expériences saugrenues!

Il paraît que François Poirier est tout un chanteur. Lors de ce même voyage, il aurait reçu des offres...Sylvie n'a jamais voulu le laisser là, elle en a besoin de son Frank!

N'oubliez pas de vous procurer vos billets pour le spectacle du Club Élan qui aura lieu le 10 avril prochain. C'est toute une performance à voir!

Saviez-vous que nos Bantam CC s'en vont nous représenter aux «Provinciaux»? C'est tout un honneur, soyez leurs supporters.



## Section Professionnels

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

**449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

**François Langevin**  
Comptables agréés

Téléphone  
(819) 449-5319

Télécopieur  
(819) 449-6431

**Serge Désilets D.D.**  
Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

**449-6484**

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

**LABELLE RYAN GÉNIPRO INC.**

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME  
Maniwaki (Québec) J9E 2H9  
TÉL.: (819) 441-0441  
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE  
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3  
TÉL.: (819) 623-3302-3304  
FAX: (819) 623-7616

**Assurances Kelly et Associés**  
ASSURANCES GÉNÉRALES

**Gilles Beauseigle, C.D.A.Ass.**  
Courtier d'assurances générales - Assureur-vie

**Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises**

**Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises**

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**Dumoulin Ethier Lacroix**  
Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki  
140, rue King, QC J9E 2L3 \_\_\_\_\_ Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier  
530, boul. Albiny-Paquette  
Suite #2, QC J9L 3W8 \_\_\_\_\_ Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche  
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 \_ Tél.: (819) 456-4229

**Me Carole Joly LL.B., D.D.N.**  
Notaire

182, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180  
Fax: (819) 449-3115  
Courriel : cjoly1@notarius.net

le monologue, les spectateurs ont pu apprécier la présence des personnages Bob Cashflow, homme d'affaires sans scrupules, et Édouard Blanchet, directeur d'école qui hait les enfants. Le célèbre homme d'affaires au cigare s'est vidé le cœur au sujet du système de santé et du virage ambulatoire. Racontant une visite chez le médecin, Bob Cashflow déclare : « Mon cœur est correct, je suis un homme d'affaires, il a jamais servi ». De son côté, Édouard Blanchet termine son discours prononcé à la graduation en confiant aux élèves : « Quand je vous regarde, le seul mot qui me vient à l'esprit est Va-sec-to-mie ».

En parlant de rénovations, projet commun avec sa femme pour leur retraite, François Léveillé affirme : « Je suis à la rénovation ce que Michel Barrette est à la mécanique : pourri ! ». S'en suivent tous les problèmes possibles et imaginables vécus en 2 ans de rénovations. Les descriptions du designer gai, des entrepreneurs pas de dents et du peintre qui évalue le travail à faire en silence, cigarette au bec, ont bien fait rigoler les spectateurs.

L'humoriste a également présenté un monologue sur la cinquantaine, faisant des comparaisons entre l'attitude des hommes lorsqu'ils ont 20 et 50 ans. Il a également parlé de la dégradation du couple au fil des ans, en donnant comme exemple les cadeaux offerts lors des anniversaires.

Pour faire le lien entre ses différents numéros, François Léveillé a démontré ses talents d'auteur-compositeur et interprète, tantôt à la guitare, tantôt au piano. Il fallait entendre « C'est fini », chanson composée en l'honneur de sa Lada 88 bleu métallique qui un jour a rendu l'âme. Les spectateurs ont également bien ri quand les paroles « Un enfant, ça vous décroche un rêve » sont devenues « Un ado, ça vous décrisse un rêve ». Mais le moment le plus émouvant de la soirée a certainement été l'interprétation de l'humoriste d'une chanson composée à sa femme pour leurs 30 ans de vie commune.

À leur arrivée à Comi-Art, les spectateurs ont reçu un petit papier les informant qu'à la fin de la soirée ils auraient à chanter « Mon cher François ... », en l'honneur de ses 30 ans de vie artistique. Après le spectacle, Ann Jolivette de Comi-Art est montée sur scène pour remettre un gâteau à François Léveillé et le public a entamé la chanson. L'humoriste, visiblement touché par cet hommage, a déclaré « Merci beaucoup, c'est très gentil d'avoir pensé à cela ».

## CARNAVAL DE STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU

# Retour en force après 2 ans d'absence

(C.M.B.) Ste-Thérèse-de-la-Gatineau – Le Carnaval « Clair de Lune » de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau qui a eu lieu la fin de semaine dernière a connu une forte participation de la part des résidents de la municipalité. L'événement hivernal n'ayant pas eu lieu depuis 2001, les participants étaient impatients de retrouver la frénésie du carnaval.

Vendredi soir, le maire Roch Carpentier a offert aux carnavaloux le caribou, concocté par Gaetan Pétrin. Les duchesses ont ensuite été présentées et ont effectué un numéro de danse très coloré. La compilation de la vente de billets a proclamé Marijo Lacroix « Reine du Carnaval 2004 ». Sandra Langevin et Kimberly Shean ont reçu respectivement les



Dans le désordre: la Reine Marijo Lacroix, et les duchesses Sandra Langevin et Kimberly Shean, en compagnie de leurs cavaliers.



photo Sébastien McNeil

La reine et les duchesses ont exécuté un numéro de danse, pour le plus grand plaisir de l'assistance.

titres de 1er et 2e duchesse. La grande salle de l'école Laval de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau avait été décorée pour l'occasion par Linda Guay.

Concours de marteau, de bouillotte, de sacs de sable, de walter, de ping-pong et de cartes 500 étaient au programme de la fin de semaine. Le dîner de hot-dogs du samedi midi a fait fureur, de même que le souper spaghetti et le buffet froid du soir, qui avaient été préparés par des bénévoles de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. « Nous avons vendu 107 repas pour le soir. C'est excellent puisque notre salle peut accueillir environ 150 personnes » nous disait fièrement Agnès Lacroix du Comité des loisirs de la municipalité. En soirée samedi

avait lieu le bal de la Reine et l'animation des soirées de vendredi et samedi avait été confiée à Gil Danis Disco.

Le Carnaval a été organisé par le Comité des loisirs de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, composé de Paul Blondin, Agnès Lacroix, Julie Hamel, Sylvie Routhier, Alexandre Prévost et Richard Gagnon. « Nous sommes extrêmement satisfaits, nous avons eu une participation étonnante » nous disait Agnès Lacroix. « Les gens sont allés au devant de nous, arrivant même jusqu'à une heure avant le début des activités » a-t-elle poursuivi. « Nous tenons à remercier Hélène Nault, qui nous a donné un gros coup de main dans la recherche de commanditaires » a conclu Mme Lacroix.

## LES DEUX SOEURS

# Un spectacle pour enfants, pré-ados... et parents

Maniwaki - Comi-Art présente Les 2 soeurs, une pièce de théâtre rehaussée de numéros musicaux, le dimanche 4 avril à 13 h 30 au Ciné-théâtre Merlin. Ce spectacle s'adresse à la fois aux enfants, aux pré-ados et aux parents !

Deux soeurs très unies sont sur le point d'être séparées. Ce n'est pas une tragédie qui déclenchera la rupture, mais plutôt le cours naturel de la vie : l'adolescente entreprend le long voyage vers la vie adulte, alors que sa jeune soeur reste fermement accrochée à son monde imaginaire et à ses toutous. Les spectateurs pourront voir ces jeunes filles s'affronter, se réconcilier, grandir sous le regard attendri d'un papa rêveur.

L'auteur et metteur en scène de la pièce, Louis-Philippe Lavigne a écrit cette pièce après avoir vécu cette réalité. Il peut donc bien témoigner du passage des enfants au stade pré-adolescent, et des changements qui s'effectuent. Le ton employé est tout de même léger et sait faire sourire. « Les parents s'amuse beaucoup dans la pièce parce que c'est une thématique très répandue », indiquait M. Lavigne, dans une

entrevue qu'il accordait à La Gatineau. On touche à des aspects amusant comme la mode pré-ado avec l'émergence des marques. « La pièce touche à des vrais problèmes des enfants d'aujourd'hui », ajoute-t-il.

Pour les parents qui se retrouvent dans cette situation, la pièce peut se révéler un excellent apprentissage. La relation entre la jeune soeur, plus poétique vivant dans l'enfance et de son aînée, plus terre à terre, peut montrer à elle seule le changement qui se vit dans chaque enfant lorsqu'il passe d'un stade à l'autre.

Le rôle des deux jeunes soeurs est joué par des comédiennes adultes, Carole Chatel et Sylvie Gosselin. « Le choix de prendre des comédiens adultes est voulu parce que ces comédiens ont une longue expérience dans ce type de rôle. Jouer ce genre de rôle nécessite une démarche différente », ajoute l'auteur.

Les billets sont en vente au coût de 10 \$ pour les enfants, et 13 \$ pour les adultes. Pour réservation téléphonique avec Visa et MasterCard, appelez-nous au (819) 449-1651, poste 10.

## Les 12 heures de la charité

MANIWAKI – C'est décidé... il y aura la tenue de l'événement radiophonique Les 12 heures de la charité dans la région. Cet événement présenté par CHGA-FM a pour objectif de regarnir les tablettes des centres de dépannage de la région.

Depuis près de 10 ans maintenant, Les 12 heures de la charité auront permis de venir en aide à de nombreuses familles démunies de notre secteur.

Le jeudi 8 avril prochain, de 6h à 18h, tout le personnel de CHGA-FM sera mis à contribution pour amasser le plus de denrées non-périssables possible. Des

points de chute seront disponibles sur tout le territoire pour faciliter cette importante cueillette annuelle.

Nous invitons déjà les val-gatinois à prévoir leurs dons de denrées non-périssables en vue du jeudi saint prochain.

D'année en année, le nombre d'items amassés n'a cessé de croître et cette année, les besoins demeurent encore important.

CHGA compte donc sur votre générosité légendaire en vue des 12 heures de la charité... le jeudi 8 avril prochain.

## LE CENTRE PARENTS-ENFANTS ET QUÉBEC EN FORME VOUS INVITENT À LEURS JOURNÉES

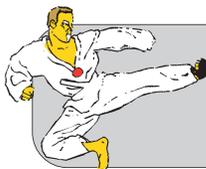
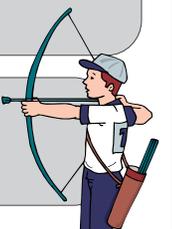
# SAMEDI-FAMILLE !

*Venez vous amuser...*



**27 mars au Collège Sacré-Coeur**  
(Soccer à l'intérieur)

**24 avril à la Cité étudiante**  
(Initiation au tir à l'arc)



**29 mai à l'Académie Chito-Kan** (Initiation au karaté)

Début de la journée à 13h

**GRATUIT !!!**

Les parents doivent accompagner leurs enfants.

Les activités sont offertes seulement pour les familles qui ont des enfants âgés entre 4 et 12 ans.

Pour info : 441-0282



**PLACE AUX JEUNES - VOLET SANTÉ****Six étudiantes en Soins infirmiers reviennent nous voir**

Maniwaki, le 15 mars 2004 - La pénurie de professionnels dans le domaine de la santé est une réalité généralisée au Québec et aussi ailleurs. Afin de renforcer le sentiment d'appartenance à notre région, nous avons organisé une fin de semaine d'activités (13 et 14 mars) pour des étudiants dans le domaine de la santé. Ces activités leur ont permis de se rencontrer et d'agrandir leur réseau de contact en discutant avec des professionnels qui deviendront possiblement leurs collègues.

Place aux jeunes organisait pour la première fois, des activités pour rassembler des étudiants inscrits dans le domaine de la santé. Ainsi, six étudiantes dynamiques de la région en Soins infirmiers, qui étudient à Montréal, Gatineau et Mont-Laurier, ont participé à Place aux jeunes - Volet Santé. Les étudiantes ont eu la chance de rencontrer des membres du personnel au Centre de santé et de se familiariser avec différentes professions par l'entremise du jeu La tête de l'emploi. Ensuite, une visite



Les étudiantes ont eu entre autres la possibilité d'agrandir leur réseau de contact en discutant avec des professionnels qui deviendront possiblement des collègues.

guidée du Centre hospitalier et un atelier donné par des ergothérapeutes les ont informées sur les environnements de travail des différents secteurs et sur les équipements utilisés dans le cadre de leur fonction.

Au Carrefour jeunesse emploi, les étudiantes ont eu la chance de mettre leur curriculum vitae à jour et d'en modifier le format. Pour terminer cette belle fin de semaine, Place aux jeunes les a invitées à se sucrer le bec à la cabane à sucre La Coulée à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau.

Nous comptons répéter l'expérience l'an prochain, afin de favoriser le retour de nos jeunes et également, tenter d'attirer des jeunes d'ailleurs. Le Centre de santé offre une bourse de 500\$ aux étudiants inscrits en Soins infirmiers au collège ou à l'université, en échange d'une année de service pour chaque bourse reçue. Nous en ferons la promotion et espérons ainsi, favoriser l'intérêt des étudiants pour la Vallée-de-la-Gatineau.

**PLACE AUX JEUNES - ADOS****Quatre-vingt-dix jeunes visitent le Centre hospitalier**

Maniwaki, le 15 mars 2004 - La pénurie de professionnels de différentes catégories se fait déjà sentir au Centre de santé et les prévisions alarmantes pour les cinq prochaines années nous encouragent à poser dès maintenant des actions pour assurer la continuité des services au Centre de santé. Dans cet optique, le Centre de santé, Place aux jeunes - Ados et la Commission scolaire ont réuni leurs ressources pour organiser une demi-journée Porte ouvertes dans l'édifice du centre hospitalier afin de d'influencer positivement le choix professionnel des étudiants du secondaire vers les carrières de la santé,

promouvoir les opportunités de carrières au Centre de santé et encourager les jeunes de la région à obtenir les qualifications professionnelles recherchées par le Centre de santé.

Cette visite a permis aux élèves des secondaires III, IV et V, ainsi que ceux de l'école des adultes, de mieux connaître le Centre de santé et aussi de discuter avec des membres du personnel des différentes professions. Nous aimerions souligner la générosité des professionnels du Centre de santé qui se sont rendus disponibles, malgré leur horaire très chargé pour accueillir chaleureusement les élèves.

Ainsi, les jeunes, divisés en groupe, ont eu la chance de faire une visite guidée du centre hospitalier et de participer à des ateliers dynamiques, à l'aube d'une période cruciale en termes de choix concernant leur avenir professionnel. Les jeunes avaient le choix entre cinq circuits, en fonction de leur champ d'intérêt : Travail social, Soins infirmiers, Réadaptation, Techniques de la santé et Métiers. Ils ont aussi participé au jeu La tête de l'emploi et avaient accès à

une salle d'accueil où l'on retrouvait un kiosque sur les opportunités de carrières au Centre de santé et un autre sur les services offerts au Carrefour jeunesse emploi.

Les jeunes intéressés au domaine de la santé connaissent maintenant mieux les différentes professions et peuvent faire un choix plus éclairé quant à leur avenir. Nous espérons que certains se sont découverts une vocation!



La visite a permis à des élèves des secondaires III, IV et V, ainsi qu'à ceux de l'école des adultes, de mieux connaître le Centre de santé et de discuter avec des membres du personnel des différentes professions.

**CORPORATION DES TRANSPORTS COLLECTIFS****Rencontre d'information à Bouchette**

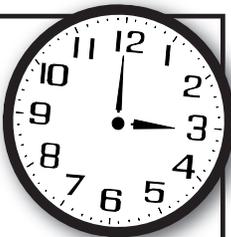
À la demande des Bons Vivants de Bouchette, Madame Danielle Filiatrault, directrice du Regroupement des Clubs d'Âge d'Or et Monsieur Yves Côté, directeur

de la corporation des Transports Collectifs, rencontreront les membres du Club d'Âge d'Or de Bouchette et les autres personnes intéressées à recevoir des informations sur les services offerts par ces deux organismes. Toutes les personnes de ce secteur voulant devenir chauffeur bénévole pourront profiter de l'occasion pour s'informer davantage.

C'est un rendez-vous à Bouchette, le jeudi 1er avril à 19h à la salle municipale de Bouchette.

**Dès le 24 mars****Nouvelles heures d'ouverture**

à Gracefield et à Kazabazua

**Service caissier****10h à 15h** du lundi au jeudi**10h à 18h** le vendredi**Service conseil** disponible sur rendez-vous**10h à 16h** du lundi au mercredi**10h à 20h** les jeudi et vendredi \***Service de convenance****10h à 16h** du lundi au mercredi**10h à 19h** les jeudi et vendredi \*

\* les portes de la Caisse ferment à 19h

Sylvie Henri est disponible pour recevoir vos commentaires à propos de la qualité des services offerts par la Caisse, au **463-2849, poste 234**.



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de Gracefield

Conjuguer avoirs et êtres  
32, rue Principale, C.P. 99  
Gracefield, Québec J0X 1W0  
Tél.: (819) 463-2849 ou 1-800-663-8985  
Télécopieur: (819) 463-4538

**SOUPER DE DORÉS****3 avril 2004 à 18h30**

à la salle des Chevaliers de Colomb - Conseil 3063



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 3063

Billet en  
vente auprès  
des Chevaliers  
de Colomb

**Coût du billet : 15 \$**

**Les excavations SCULLION inc.**  
EXCAVATION  
DRAINAGE  
TERRASSEMENT  
DÉBROUSSAILLAGE  
DÉNEIGEMENT  
Licence R.B.Q. 1854-7349-47  
(819) 449-5922 / Rés.: (819) 449-4950  
64, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2H3



# Section sportive



## ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE MANIWAKI

### Claude Benoît déplore un manque de respect envers les bénévoles

(C.M.B.) Maniwaki – L'Association de hockey mineur de Maniwaki tenait lundi soir dernier son assemblée générale annuelle, au cours de laquelle le président Claude Benoît a déploré le manque de respect envers les

rappeler les gens à l'ordre » a poursuivi le président de l'Association. « Heureusement, la majorité des problèmes ont été réglés grâce aux listes de règlements internes que les entraîneurs ont rédigés en début d'année



**Le nouveau Conseil d'administration de l'Association de Hockey Mineur de Maniwaki: Yvon Poulin (trésorier), Stéphane Carle (2e vice-président), Lynn Lefebvre (secrétaire) et Claude Benoît (président). Était absent sur la photo : Sonny Constantineau, 1er vice-président.**

bénévoles. Il a invité les parents des jeunes joueurs à réfléchir sur ce point et à prendre conscience qu'il s'agit d'un sport avant tout pour s'amuser.

Le président de l'Association a présenté dès le début de l'assemblée un vidéo d'une quinzaine de minutes du programme « Franc-Jeu » qui favorise le respect mutuel entre les joueurs, les entraîneurs, les officiels et les parents. Un vidéo qui présente une réalité troublante, malheureusement trop répandue dans le hockey mineur.

À la suite de cette présentation, Claude Benoît a pris la parole pour dresser un bilan de la saison 2003-2004. « Nous avons connu une excellente saison au niveau du jeu, mais la pire année au niveau du respect envers les bénévoles et envers le sport » a-t-il déclaré. « Plusieurs problèmes majeurs sont survenus et nous avons acheté le vidéo Franc-Jeu pour

et qu'ils ont fait signer par les parents » a indiqué Claude Benoît.

Le président a tout de même tenu à mentionner : « À ceux qui croient que la qualité du travail des bénévoles est à ce point condamnable, je leur dis : impliquez-vous ».

Par ailleurs, certains parents se sont montrés préoccupés par les ententes supra-locales entre les municipalités, permettant aux jeunes de l'extérieur de Maniwaki d'évoluer au sein de l'A.H.M.M. au même tarif que les joueurs résidents. Le président s'est fait très clair sur cette question, qui selon lui relève de la politique. « Les joueurs de Gracefield à Grand-Remous vont continuer de payer le même prix » a déclaré Claude Benoît. « Il s'agit d'une question politique qui ne devrait pas brimer les joueurs du territoire que couvre l'Association » a-t-il poursuivi.

Des élections étaient également à l'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle. Les mandats de Claude Benoît et Stéphane Carle, respectivement président et 2e vice-président, ont été reconduits pour 2 ans. Yvon Poulin, secrétaire, a remis sa démission pour ensuite être élu au poste de trésorier. En remplacement d'Yvon Poulin au poste de secrétaire, Lynn Lefebvre a été élue.

Le Conseil d'administration a annoncé un projet de levée de fonds pour le début de la prochaine saison, soit un match hors-concours entre les Olympiques de Hull et les Foreurs de Val d'Or, qui pourrait avoir lieu au Centre des loisirs de Maniwaki vers la fin du mois d'août. « Idéalement, ce match aurait lieu la fin de semaine de la fête du travail » a conclu Claude Benoît.

## ASSOCIATION DE SOCCER DE MANIWAKI

### L'Association tiendra ses inscriptions le 5 avril

(C.M.B.) Maniwaki - Grâce à une entente survenue avec la Ville de Maniwaki concernant la gestion des terrains, l'Association de soccer de Maniwaki sera en mesure d'organiser la prochaine saison de soccer. Les inscriptions auront d'ailleurs lieu le 5 avril prochain aux gymnases de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

« Les discussions avec la Ville de Maniwaki se sont conclues positivement. La Ville nous donnera les moyens financiers pour régler notre problème de lignage des terrains. Nous sommes satisfaits de la réponse obtenue », soulignait le président de l'Association, Pascal Chaussé.

L'Association de soccer de Maniwaki tiendra donc sa période d'inscription les 5, 6 et 7 avril prochain. Les jeunes de 5 à 8 ans sont attendus le lundi 5 avril à compter de 17 h 00. Les jeunes de 9 à 12 ans devront se présenter le mardi 6 avril à 17 h 00. Quant aux jeunes de 13 ans et plus, ils pourront profiter du deuxième transport scolaire puisque les inscriptions auront lieu à compter de 15 h 30. Les jeunes doivent se présenter avec des vêtements propres aux exercices physiques, et des espadrilles. « Nous profitons toujours de la première

période d'inscription pour débiter immédiatement des entraînements en gymnase, pendant environ une heure », indique le président de l'Association. Pour les jeunes qui ne peuvent pas participer à ce premier entraînement, il est fortement conseillé aux parents de procéder à l'inscription lors de l'une ou l'autre des trois soirées. « Je conseille aux parents de faire vite, puisqu'il arrive que nous soyons obligés d'arrêter les inscriptions quand il manque d'entraîneurs. Les premiers arrivés sont toujours les premiers servis », ajoute Pascal Chaussé. Si le jeune ne peut se présenter, le parent doit apporter une photographie de l'enfant avec. Les parents qui veulent inscrire plusieurs enfants dans différentes catégories peuvent se présenter lors d'une seule soirée, le plus tôt étant le mieux.

Le coût de l'inscription a été fixé à 45 \$ par enfant. Ceci inclut la participation aux équipes, au tournoi de fin d'année, et les assurances. Pour toute information supplémentaire, vous pouvez communiquer avec le président Pascal Chaussé au 449-7247.

## BILLARD

### L'équipe du Triangle est championne!

MANIWAKI- Dimanche le 14 mars 2004 dernier, avait lieu le 7e défi annuel des entreprises de la région. Un total de 14 équipes s'était donné rendez-vous à cette rencontre amicale entre différents représentants d'entreprises de la région de Maniwaki et Gracefield en plus d'une équipe de Gatineau. Rappelons que la formule de ce tournoi est très spéciale et originale puisqu'en plus d'un tournoi à la ronde, les coéquipiers jouent en alternance tant qu'un coup est réussi! Donc, selon cette formule, quatre équipes ont remporté

leur série pour se qualifier dans les demi-finales. Il s'agit des entreprises suivantes: Commission Scolaire des Hauts-Bois, le Bar Billard le Triangle, Station HLH et Kitigan Zibi Medical transportation.

Grâce à leurs victoires respectives sur leurs opposants, le Bar Billard le Triangle et la C.S.H.B.O. se sont affrontés en grande finale. Misant probablement sur la grande fatigue de ses adversaires, l'équipe du Triangle a dominé la finale pour ainsi s'emparer du titre de Champions et surtout de la bourse de 300\$.



**Dimanche le 14 mars dernier avait lieu le 7e défi des entreprises. La formation finaliste C.S.H.B. composée de David Carle et Sébastien McNeil pose ici au côté de l'équipe championne du Bar le Triangle comprenant Anik Lachapelle et Robert Décarie.**

## Golf : inscription aux journées «Senior»

Les activités au club de golf Algonquin commenceront bientôt. Ainsi, l'inscription pour les journées «Senior» (hommes) se fera le samedi 24 avril, à la Légion Canadienne.

Rappelons que les journées Senior-hommes ont lieu tous les mercredis au Club de Golf Algonquin.

# RECHERCHÉ

**POUR SON SERVICE !**

**Michel Marinier**  
*conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.*

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

**Tél.: 449-1544**  
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

### 1999 JEEP CHEROKEE

**SPÉCIAL TEL QUEL ! 7 495\$**

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

**Tél: 449-1544**  
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

### 2004 YAMAHA BRUIN 4X4 AUTOMATIQUE

**6 495\$**

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

**Tél: 449-1544**  
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

### 1996 DODGE CARAVAN

**TEL QUEL ! 3 995\$**

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

**Tél: 449-1544**  
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9



# Section sportive



## Nos Forestiers aux Championnats Provinciaux!

(JC) MANIWAKI- C'est dimanche que nos Forestiers Bantam CC ont remporté le match qui les envoie à la Coupe Dodge des Championnats Provinciaux. «C'est tout un honneur que de remporter la saison, les séries mais remporter la finale c'est un summum!» expliquait avec fierté l'entraîneur Marc Céré. Les jeunes Forestiers ont remporté le match no1, on se rappelle, mercredi dernier, 6 à 0. Puis samedi, nos portes couleurs se sont rendu à Masson afin d'y disputer le match no 2, qu'ils ont

remporté 2 à 1. «Ça été la plus belle partie de nos finales» soulignait Marc Céré. Un match enlevé, du hockey comme on l'aime. Les jeunes des deux formations ont exécuté de beaux jeux. D'un côté comme de l'autre nous avons eu droit à de belles performances. Il faut souligner l'excellent travail des deux gardiens de but. «Adam (Chalifoux) a bien goalé mais le gardien des Voisins n'a pas donné sa place. Il a bien fait son travail» commentait Alain Céré. Nick Peterson a compté les deux buts des

Forestiers. Le premier sur des passes de Maxime Danis et Jérémie Marcil-Blais et le 2e aidé de Maxime Danis. «Les jeunes ont respecté le plan de match et gardé une grande concentration» expliquaient les entraîneurs.

Le lendemain nos Forestiers ont défait les Voisins par le compte de 5 à 3 et mettaient ainsi fin aux espoirs de leurs adversaires. «Nous avons joué du très bon hockey et l'arbitrage était impeccable» tenaient à souligner les entraîneurs. Nos jeunes Forestiers ont donné tout un spectacle à leurs partisans qui s'étaient déplacés en espérant voir les jeunes revenir avec la banderole. «Ça été une belle partie. Nos jeunes sont de vrais champions sur toute la ligne. Et en plus ils sont vraiment bien disciplinés» disaient les parents. Seul ombre au tableau, le no 68, Calvin Smith, qui était de retour après avoir guéri une blessure au bras, s'est fracturé la clavicule de l'autre côté. «Il s'est vite remis de sa première blessure, nous espérons donc que la guérison sera aussi rapide» notaient les entraîneurs. Maxime Danis a compté le premier but des siens, aidé de Samuel Cusson. Jérémie Marcil-Blais a marqué les deux buts suivants. Le premier assisté de Maxime Danis et Frédéric Carle et le 2e sur des passes de Martin Blanchette et de Jesse Céré. Lee Hanraham a touché le fond du filet avec l'aide de Jesse Céré et de Frédéric Carle et finalement Jérémie Marcil-Blais a mis fin au match aidé de Nick Peterson. Pour certains jeunes, il s'agit une première participation à cet événement d'envergure provinciale, mais pour les deux entraîneurs et quelques joueurs c'est la 3e fois qu'ils représenteront l'Outaouais aux Jeux Provinciaux. On se rappelle qu'en 2001 Alain et Marc Céré étaient revenus avec la banderole Finaliste, alors qu'ils dirigeaient la formation Atome CC, et en 2002 dans cette même catégorie ils avaient été sacrés Champions. «Nous sommes très fiers de nos jeunes. Certains sont avec nous depuis l'âge Novice, quelques-uns sont partis et d'autres se sont joint à nous. Il est évident que nous, en tant qu'entraîneurs devons développer et enseigner. Il faut aller chercher le maximum de chaque joueur que nous choisissons en début de saison. Il faut leur apprendre à vivre en équipe, à penser en équipe, à ne faire qu'un» notaient les entraîneurs. «En tant qu'entraîneurs aller aux Championnats Provinciaux c'est le but ultime. Le vivre une fois dans sa vie c'est extraordinaire, imaginez-vous trois fois c'est le Nirvana» expliquaient-ils. «Enfin les jeunes ont travaillé ardemment toute la saison et méritent bien ce qui leur arrive. C'est tout à notre honneur d'entraîner ces jeunes» terminaient-ils.

Nos jeunes sont donc en route pour les Championnats Provinciaux qui se tiendront à Sainte-Anne-des-Plaines les 8, 9, 10, 11 et 12 avril prochain. Nos champions

disputeront leur premier match le vendredi 9 avril à compter de 12:30 alors qu'ils affronteront les jeunes de la région du Lac St-Louis. L'organisation, les parents et les joueurs des Forestiers Bantam CC sont en pleine levée de fonds afin d'aider à défrayer les coûts reliés à ce déplacement. Un gros merci à toute la population du support habituel apporté aux jeunes hockeyeurs de notre région!

De plus vous pourrez suivre l'évolution de nos Forestiers Bantam CC, qui seront identifiés sous le nom «Outaouais», en vous rendant sur le site officiel des Championnats Provinciaux soit le: [www.hockeychampionnats.provinciaux.qc.ca](http://www.hockeychampionnats.provinciaux.qc.ca)



C'est avec une grande fierté que les Forestiers Bantam CC ont reçu leur banderole de Champions après trois victoires consécutives lors des finales de séries éliminatoires. On peut voir sur la photo Marc Céré entraîneur, Sylvain Lafrenière gérant, Alain Céré entraîneur et Pete Chalifoux entraîneur des gardiens. Et dans le désordre les joueurs: Adam Chalifoux, Jeremiah Wawatie, Julien Anderson, Martin Blanchette, Jesse Céré, Maxime Danis, Lee Hanraham, Jérémie Marcil-Blais, Nick Peterson, Zachary St-Georges, Samuel Cusson, Jeff Forester, Francis Gauvreau et Frédéric Tremblay-Carle. Absent lors de la photo: Calvin Smith.

### Le Club Élan vous invite à son spectacle annuel qui aura lieu le 10 avril !

Le Club Élan part en voyage !



GRUPE DES PRÉPRÉLIMINAIRES PATINAGE PLUS AVANCÉ.

Billet en vente : Cantine de l'aréna, Banque Nationale, Foyer du disque, Pharmacie Nathalie Houle.

Cette publicité est commanditée par

(819) 449-4278



FORMULES COMMERCIALES TOUS GENRES D'IMPRIMERIE COMMERCIAL - ETC. 164, Notre-Dame, Maniwaki

### HORAIRE A.H.M.M.

Du 27 mars au 2 avril 2004

HEURES	ÉQUIPES	
<b>Samedi 27 mars</b>		
Tournoi Curling		
<b>Dimanche 28 mars</b>		
Tournoi Curling		
<b>Lundi 29 mars</b>		
Curling		
<b>Mardi 30 mars</b>		
18:15 à 19:05	Atome A	<b>Mercredi 31 mars</b>
19:15 à 20:05	Atome B	
20:15 à 21:05	Braves/Forestiers	16:00 à 17h20 Novice A
21:15 à 22:05	Pee-Wee A	17:30 à 18h20 MAHG 1/MAHG 2
	Midget B	18:30 à 19:20 Pee-Wee B Forestiers
		19:30 à 20:20 Bantam A
		<b>Jeudi 1er avril</b>
		18:45 à 19:35 Novice B
		19:45 à 20:35 Bantam CC
		<b>Vendredi 2 avril</b>
		Autres

### L'AUTOCOLLANT



Passez à la brasserie chercher notre autocollant, posez-le dans la vitre arrière de votre auto et le vendredi, vérifiez le numéro gagnant à la radio **CHGA-FM** ou dans le journal **La Gatineau**.

Si vous avez le numéro gagnant, rapportez-le à la Brasserie la **Table Ronde** le vendredi ou samedi et méritez un souper **Aux Grills de la Brasserie** d'une valeur de 50 \$.

Numéro gagnant cette semaine : **#84**

No gagnant semaine du 19 mars 04 : #37

#### DIMANCHE SOIR

Venez souper et obtenez un déjeuner gratuit !

#### LUNDI SOIR

Hot hamburger avec frites **5.50\$**

#### MARDI SOIR

Spaghetti **3.25\$**

#### MERCREDI SOIR

Poulet pané, 2 pilons, 3 ailes avec frites **6.95\$**

#### JEUDI SOIR

Ailes de poulet **35¢**

#### VENDREDI & SAMEDI

Chansonnier avec danse **AUCUN FRAIS D'ENTRÉE**

**RESTO BAR LA TABLE RONDE**

**TÉL.: 449-4652** 304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

*Comi-Art inc.*  
présente



Accès pour les personnes  
à mobilité réduite, à  
l'arrière, près de  
l'Auberge de la Désert.

# Les 2 soeurs - théâtre, 6 à 12 ans

## Dimanche le 4 avril à 13h30

Une fillette grimpe sur les branches de son grand arbre bleu pour se réfugier dans son monde imaginaire peuplé de toutous. Sa grande soeur, quand à elle, s'intéresse de plus en plus au maquillage et aux garçons. C'est l'histoire de deux soeurs de huit et onze ans qui, à cette étape de leur croissance, commencent à s'éloigner l'une de l'autre pour ensuite mieux se retrouver.



«Ce théâtre festif tient à la fois  
de la comédie musicale et du drame.  
On y retrouve les moments d'extase et les petits  
deuils : autant de passages qui marquent  
le cheminement de chaque être, de l'enfance  
vers la maturité.»

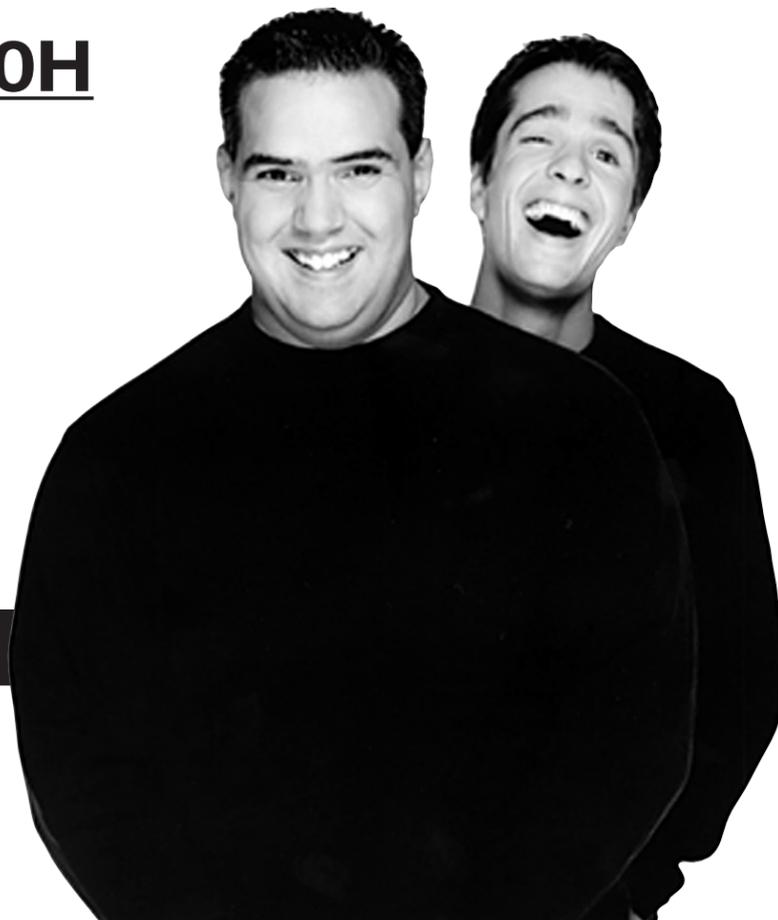
- Stéphanie Fernet, Cahiers de théâtre JEU

# DOMINIC & MARTIN

## dans une salle près de chez vous

### SAMEDI LE 24 AVRIL À 20H

*Dominic & Martin, c'est ce duo talentueux qui connaît depuis quelques temps une forte popularité grâce à son style d'humour rafraîchissant et drôle à souhait qui côtoit autant l'absurde que le réaliste. Dominic, c'est le «petit», et Martin, c'est le «gros». Ils se piquent, se tiraillent, se narguent et nous prennent à témoin. Après avoir fait rire les québécois pendant trois ans avec leur émission sur les ondes de TQS, Dominic & Martin offrent un nouveau spectacle à leur public.*



**LES BILLETS SE VENDENT RAPIDEMENT, FAITES VITE !**



À VENIR AU CINÉ-THÉÂTRE MERLIN :  
**La Passion du Christ**

Dates à déterminer

PROGRAMMATION : 449-3066



BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION  
ÉCONOMIQUE



VILLE DE  
MANIWAKI

Culture  
et Communications

Québec



# McConnery : MON CHOIX !

2004 CAVALIER à partir de

## 12 075\$

**FLAMBANT NEUVE !!!**

206\$/mois, location 48 mois  
OU

245\$/mois, achat 60 mois



**AVEO  
2004**



**SILVERADO  
2004  
4x4**



Non tel qu'illustré.

«CASH»	Location	Achat	2 semaines
0 <sup>00</sup>	438 <sup>00</sup>	636 <sup>00</sup>	294 <sup>00</sup>
1 000 <sup>00</sup>	414 <sup>00</sup>	621 <sup>00</sup>	287 <sup>00</sup>
2 000 <sup>00</sup>	389 <sup>00</sup>	606 <sup>00</sup>	280 <sup>00</sup>
3 000 <sup>00</sup>	365 <sup>00</sup>	591 <sup>00</sup>	273 <sup>00</sup>

*Cabine allongée, différentiel à blocage, climatiseur, automatique et beaucoup plus !*

«CASH»	Location	Achat	2 semaines
0 <sup>00</sup>	190 <sup>00</sup>	249 <sup>00</sup>	115 <sup>00</sup>
1 000 <sup>00</sup>	172 <sup>00</sup>	234 <sup>00</sup>	108 <sup>00</sup>
2 094 <sup>51</sup>	149 <sup>00</sup>	218 <sup>00</sup>	100 <sup>00</sup>
3 000 <sup>00</sup>	135 <sup>00</sup>	204 <sup>00</sup>	94 <sup>00</sup>

\*\*\*

\*\*

*L'équipe du tonnerre chez McConnery !*



Jean-Guy Séguin



Michel Ménard



Larry McConnery



Luc Morin

**Et nos véhicules Optimum**

2003 IMPALA	À	17 495\$	OU	321\$/mois	0 \$ comptant *
2001 MALIBU	À	10 995\$	OU	218\$/mois	0 \$ comptant *
2000 CAVALIER	À	8 995\$	OU	206\$/mois	0 \$ comptant **
2000 SUNFIRE CONVERTIBLE	À	14 995\$	OU	303\$/mois	0 \$ comptant ****
2000 INTRIGUE GLS, CUIR	À	14 995\$	OU	303\$/mois	0 \$ comptant ****
2001 TRACKER 4X4	À	14 595\$	OU	280\$/mois	0 \$ comptant *
1997 ASTRO 4X4 ÉQUIPÉ	À	9 695\$	OU	213\$/mois	0 \$ comptant ****
1999 VENTURE, V6	A	10 495\$	OU	230\$/mois	0 \$ comptant ****

\* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur. Achat 60 mois et location 48 mois, 20 000 km / année.

**Optimum**

VÉHICULES D'OCCASION



**Les véhicules d'occasion Optimum incluent :**

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures



105, boul. Desjardins  
Maniwaki

449-1632

**McCONNERY**

Depuis... 1927



**SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H**  
449-3078